

**ODSJEK ZA ANGLISTIKU**

# **PREDDIPLOMSKI STUDIJ**

Engleski jezik i književnost

**IZVEDBENI PLANovi**

**ZIMSKI SEMESTAR 2015.**

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Uvod u studij engleske književnosti
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
Semestar	1.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	petkom, 10:15 -12h predavaonica 207
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	Prof.dr.sc.Branka Kalogjera
Kabinet	908
Vrijeme za konzultacije	Srijedom, 11 – 12h
Telefon	
e-mail	bkalogjera@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Periodi u engleskoj književnosti, najznačajniji predstavnici; na primjeru njihovih djela koriste se osnovne tehnike, principi i analitičke procedure koje se koriste u književnom istraživanju, kao i kritički osvrti i metode pri analizi književnih djela (proza, poezija, drama).

Cilj kolegija jest dati pregled glavnih pravaca i najznačajnijih predstavnika pojedinih razdoblja u engleskoj književnosti, omogućiti studentima uvid u književnu povijest i teoriju unutar danog materijala, te isti koristiti za razvitak umijeća samostalne kritičke evaluacije i interpretacije književnih djela (proza, poezija, drama).

Kolegij je u izravnoj vezi s strukturom studija te sa ostalim programom predviđenim kolegijima. Materijal se analizira u kontekstu engleske književnosti od Chaucera do modernog doba.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Od studenata se po završetku kolegija očekuje faktualno poznavanje traženog primarnog materijala u smislu identifikacije imena, djela, te povijesti istih; argumentirana evaluacija književnog djela (poezija, proza, drama) i njegova interpretacija u skladu s teorijskom osnovom obrađenom tijekom nastave. Studenti će usvojiti pristupe i terminologiju književne kritike, te osnovne metode samostalnog istraživanja.

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			Multimedija i internet x

## III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0,25	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	35
Kontinuirana provjera znanja 2	0,75	35
ZAVRŠNI ISPIT	1,25	30
UKUPNO	3	100

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova

2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

Abrams MH, Greenblatt Stephen, Norton Anthology of English Literature, Norton, 2000  
 Sanders, Andrew, An Introduction to English Literature, Harcourt, 1985, Brace Jovanovic, Inc.  
 Eagleton, Terry Literary Theory, University of Minnesota Press, USA

Selden, Raman, A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory, Prentice Hall/ Harvester Wheatsheaf 1997

Scholes, Robert, Klaus, Carl H, Comley, Nancy, R, Silverman, Michael, Elements of Literature, Oxford University Press, 1996

Simpson, Louis, An Introduction to Poetry, St. Martin's Press, New York

Guth, Hans, P, Rico, Gabriele, L, Discovering Literature, A Blair Press Book, Prentice Hall, Englewood Cliffs, NJ.

##### IZBORNA LITERATURA

Paket odabranih odlomaka iz prozaičkih djela, poezije i drame – po dogovoru sa studentima.

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

obavezno

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Email, mrežne stranice nastavnika i kolegija

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

E-mailom, te osobno (u redovito ili dogovoreno) vrijeme konzultacija ili nakon predavanja

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Usmeni ispit

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	4. 2. i 18. 2. 2015. u 11h
Proletni izvanredni	1.4. u 11
Ljetni	
Jesenski izvanredni	2. 9. i 9. 9. 2015. u 11h

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Introduction /General accounts of the main forms of English Lit: drama, essays, poetry, fiction
2. tjedan	Middle English literature and the significance thereof, Chaucer's "Canterbury Tales": understanding, interpretation
3. tjedan	The elements of poetry: meter, accent, foot, verse &c.
4. tjedan	The Renaissance: beginnings of drama; revenge tragedy
5. tjedan	Sonnets: Sidney, Spenser, Shakespeare The elements of poetry: blank verse, paradox, metaphor/simile, &c.
6. tjedan	Test 1 (KOLOKVIJ)
7. tjedan	Metaphysical poetry: metaphysical conceits, imagery
8. tjedan	Satire

	The Commonwealth period: Milton's Paradise Lost as tradition & innovation
9.tjedan	Beginnings of criticism, Dryden: Heroic couplets/closed couplets The Augustan age, Age of reason (rhetorical figures)
10.tjedan	Test 2 (KOLOKVIJ) <hr/> The Romantic Period: Poetic diction
11.tjedan	The Victorian Period: criticism
12.tjedan	The emergence of the novel: elements and analysis of a novel
13.tjedan	Elements and analysis of a novel (ct'd)
14.tjedan	The Modern period, Postmodernism
15.tjedan	Introduction /General accounts of the main forms of English Lit: drama, essays, poetry, fiction

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Uvod u lingvistički studij engleskoga jezika
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
Semestar	1.
Akadska godina:	2015/2016
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje	30+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom 8.15-10.00 (pred. 139) te izlaganje seminara (po potrebi u terminu po dogovoru) + tjedna izvedba MudRI
Nositelj kolegija	Dr.sc. Maja Brala-Vukanović, red. prof.
Suradnik	-
Vrijeme za konzultacije	Četvrtkom 10-12 te po dogovoru
Kabinet	910
Telefon	265-633
E-mail	mbrala@ffri-hr

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Ovo je temeljni kolegij koji studente uvodi u osnove teoretske lingvistike, s posebnim fokusom na strukturu engleskoga jezika. Tijekom kolegija obrađuju se slijedeće tematske cjeline: 1) porijeklo jezika (govornog i pisanog), 2) glasovi u (engleskome) jeziku, 3) struktura (engleskoga) jezika s posebnim cjelinama: 3a) morfologija (engleskoga) jezika i 3b) sintaksa (engleskoga) jezika. U sklopu cjeline 3b) studenti će biti upoznati s temeljnim pojmovima i postavkama sintaktičke analize na principima Univerzalne gramatike (UG) Noama Chomskog. Slijedi upoznavanja s pitanjem značenja u jeziku i to: 4) značenje u (engleskome) jeziku (osnove leksičke semantike, uvod u kognitivnu semantiku) i 5) osnove pragmatike i sociolingvistike, te konačno cjeline 6) osnove usvajanja prvog jezika i 7) osnove procesa učenja drugog (stranog) jezika. Teorijski sadržaji kolegija sustavno su komplementirani praktičnim vježbama te materijalima na portalu MudRI.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Cilj kolegija jest upoznati studente s temeljima suvremene lingvističke teorije i analize, kao i s temeljima strukture engleskoga jezika, iz perspektive suvremene lingvistike.

Po odslušanom kolegiju odnosno položenom ispitu studenti će biti sposobni:

- Opisati i objasniti temeljne pojmove i teorijske postavke suvremene lingvistike, i to na svim razinama analize (od razine zvuka do razine teksta odnosno diskursa);
- Prepoznati, sagledati i protumačiti temeljne jezičnih fenomena (engleskoga ali i drugih njima poznatih jezika) unutar strukturirane cjeline čije su im opće odrednice (od razine zvuka do razine pragmatike) poznate i prepoznatljive;
- Opisati i objasniti strukturu engleskoga jezika na svim razinama lingvističke analize (fonološkoj, morfolosintaktičkoj, semantičkoj, pragmatičkoj i sociolingvističkoj);
- Opisati temeljne spoznaje o usvajanju prvoga i drugoga / stranoga jezika;
- Primijeniti osnove lingvističke analize i na druge jezike pored engleskoga (ponajprije hrvatski i eventualno ostale jezike koje student/-ica poznaje) odnosno učinkovito sagledati, pojasniti te po potrebi međujezično prenijeti (prevesti) pojedine lingvističke elemente / fenomene.

Postizanje gore navedenih ciljeva nužan je temelj i preduvjet je za a) praćenje svih jezikoslovnih kolegija na višim studijskim godinama; b) učinkovitu međujezičnu (i interkulturalne) analize lingvističkih fenomena te c) buduće nastavne, prevoditeljske ili

vezane jezične prakse.

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s "x")**

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	x	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	-
Kontinuirana provjera znanja	1	70
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	3	100

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje:

**Opća napomena**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje **40 ocjenskih bodova** da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između **30 i 39,9 ocjenskih bodova** pripadaju kategoriji **FX** i imaju mogućnost tri izlaska na popravni ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%)

**Kontinuirana provjera znanja – međuispiti**

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Kontinuirana provjera sastoji se od:

- Dva kolokvija (svaki nosi maksimalno 25 ocjenskih bodova – ukupno 50)
- E-zadataka (svaki nosi maksimalno 5 ocjenskih bodova – ukupno 10)
- Seminarski rad (odabir teme i ppt prezentacija (po izboru prezentacija rada), maksimalno 10 bodova)

**Pristup popravku međuispita**

U svakoj je ocjenskoj komponenti potrebno ostvariti minimalno 50% ocjenskih bodova (tj. 12,5 boda u svakom kolokviju, 5 bodova iz e-zadataka, te 5 bodova iz eseja) da bi se komponenta smatrala položenom. Da bi se pristupilo ispitu, potrebno je položiti sve ocjenske komponente provedene prije njega, odnosno oba kolokvija, e-zadatke i esej, te skupiti ukupno najmanje 40 ocjenskih bodova. Samo se **jedna** od tih ocjenskih komponenti može popravljati, i to samo **jednom**. Pristup popravku međuispita omogućen je na kraju posljednjega sata redovitih predavanja u tekućoj akademskoj godini.

Prepisivanje ili pokušaj prepisivanja na kolokviju i ispitu te plagijati u eseju, čak i u najmanjem obliku, rezultira nedodjelom ocjenskih bodova.

**Završni ispit**

Završni se ispit se polaže pismeno i usmeno. Kako bi pristupili usmenome dijelu ispita studenti moraju ostvariti barem 50 % ocjenskih bodova na pismenome dijelu.

**UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

**Preddiplomski studij:**

80 do 100 ocjenskih bodova	5	A
70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D

40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

#### IV. LITERATURA

##### Obvezna literatura:

Albrow, K. H. 1982. *The English writing system: notes towards a description*. London: Longman. (part. pp. 7 – 13)

Brala - Vukanović, M. 2008. *Understanding Language. Introduction to the Linguistic Study of the English Language*. Rijeka: Seučilište u Rijeci.

Crystal, D. 1988. *The English Language*. London: Penguin.

Huddleston, R. 1988. *English Grammar. An Outline*. Cambridge: Cambridge University Press.

Yule, G. 1996. *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

All materials posted on the MUDRI E-course

- Selected handouts will be handed out to you in class

##### Izborna literatura:

Brown, G. 1990. *Listening to Spoken English (second edition)*. London: Longman

Dubinsky, S. & Holcomb, C. 2011. *Understanding language through humor*. Cambridge: Cambridge University Press.

Larsen-Freeman, D. & Long, M. H. 1992. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. London: Longman.

Levinson, S. H. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons, J. 1995. *Linguistic Semantics. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University

#### V. DODATNE INFORMACIJE O PREDMETU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje nastave je obavezno, kao i izvršavanje svih zadataka (pripremni radovi, seminari – izrada i predstavljanje, kolokvij). Kolegij je popraćen materijalima na webu odnosno na sustavu MUDRI .

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

- Mrežne stranice fakulteta (Odsjek za anglistiku)
- E-kolegij obavijesti u sustavu MUDRI / Email

- Oglasna ploča - Tijekom konzultacija - Po potrebi / po dogovoru sa studentom, profesor je spreman ponuditi izvanredne termine konzultacija	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b> - Prije / poslije predavanja, tijekom konzultacija, emailom / kroz E-kolegij (Forum, Chat), putem tajništva Odsjeka.	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b> <b>Uvjeti za upis predmeta:</b> nema	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	

VI. POPIS TEMA		
Tjedan	Tema	Prethodna priprema studenata
1. 15/10/ 2015	Introducing the course – The Origin of Language	
2. 22/10/ 2015	Human vs. animal communication; Features of Language and Communication	<i>Do animals talk?</i> Prepare a 300 word written answer
3. 29/10/ 2015	Phonetics and Phonology	Assigned reading / E-course material
4. 5/11/ 2015	Reading and writing, a daily miracle	Assigned reading <u>Choose seminar topic</u>
5. 12/11/ 2015	Morphology	Five examples of 'words smaller than words' (prepare a 300 word written answer)
6. 19/11/ 2015	<b><u>KOLOKVIJ 1</u></b> Syntax I – theory	Review class material + assigned reading
7. 26/11/ 2015	Syntax II – (generative grammar, Phrase Structure rules)	Assigned reading / E-course material
8. 3/12/ 2015	Students seminars due – Interactive class 1	<b><u>Seminars due!</u></b> (Hand in ppt presentation printed out as handout)
9. 10/12/ 2015	Semantics	'Words that can(not) be translated' (prepare a 300 word written answer)
10. 17/12/ 2015	Pragmatics	Assigned reading / E-course material
11. 7/1/ 2016	Discourse Analysis	Assigned reading / E-course material
12. 14/1/ 2016	<b><u>KOLOKVIJ 2</u></b> Sociolinguistics	Assigned reading 'Age, gender and profession in language' – discussion topic / course material
13.	First Language Acquisition and Second Language Acquisition	Assigned reading 'Learning a foreign language'



21/1/ 2016		discussion topic / E-course material
14. 28/1/ 2016	Interactive class 2 – Language, Linguistics and Beyond Revision / preparation for the exam	Find a 'popular' text on linguistics (language), and bring it to class / E- course material

# IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Engleski jezik 1 – temelji jezika
Studij	Dvopredmetni preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
Semestar	1.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0 + 3 + 2
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	<p><u>Irena Meštrović Štajduhar</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- grupa A (seminar): ponedjeljkom, 16:15–17:00, predavaonica 303</li> <li>- grupa B (seminar): ponedjeljkom, 17:15–18:00, predavaonica 303</li> <li>- grupa A (vježbe): utorkom, 12:15 – 14:00, predavaonica 205</li> <li>- grupa B (vježbe): srijedom, 12:15 – 14:00, predavaonica 205</li> </ul> <p><u>Joseph Molitorisz</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- grupa A (seminar): ponedjeljkom, 08:15 – 10:00, predavaonica 205</li> <li>- grupa B (seminar): utorkom, 08:15 – 10:00, predavaonica 205</li> </ul>
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	kolegij se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Irena Meštrović Štajduhar
Kabinet	916
Vrijeme za konzultacije	ponedjeljkom, 15:30 – 16:15, utorkom, 14:00 – 15:00; uz prethodnu najavu e-mailom
Telefon	265-636
e-mail	imestrovic@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Joseph Molitorisz
Kabinet	907
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	265-620
e-mail	jmolitorisz@ffri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>Uvod: gramatika iz perspektive diskursa. Vrste riječi. Fraze i rečenice. Imenice. Zamjenice. Jednostavna imenska fraza. Glagoli. Glagolska fraza: vrijeme, vid, stanje. Pridjevi i prilozi. Kolokacije. Idiomi. Frazalni glagoli. Akademijski diskurs.</p> <p>U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekstovi obuhvaćaju autentične tekstove i izbor iz aktualnih priručnika.</p>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
<p>Nakon odslušanog kolegija, studenti će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Oprimjerivati i tumačiti odnose i značenja gramatičkih elemenata, tj.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rabiti primjereno nazivlje gramatičke i leksikološke dopune tj. metalingvističkim sredstvima opisati jezičnu izvedbu</li> <li>• Svrhovito rabiti jednojezične gramatike, priručnike i rječnike</li> <li>• Definirati načela komunikacijske gramatike s naglaskom na znakovitim razlikama standardnih varijeteta (američkog/britanskog engleskog) i na stilskim inačicama (pisanog/govornog, službenog/neslužbenog stila)</li> <li>• Uspoređivati gramatičke strukture prema njihovoj prihvatljivosti u jezičnoj tvorbi</li> </ul> </li> <li>- Identificirati jezične posebnosti akademskog diskursa te u zadanim kontekstima ispravno rabiti isti</li> <li>- Demonstrirati raspon usvojenih gramatičkih struktura kroz zadatke parafraziranja</li> <li>- Demonstrirati razumijevanje šireg raspona književnih i neknjiževnih tekstova kroz: <ul style="list-style-type: none"> <li>• prepričavanje</li> <li>• identificiranje glavnih ideja</li> <li>• interpretiranje neizrečenoga značenja</li> </ul> </li> </ul>	

- Napisati strukturane tekstove koristeći:
  - načela (organizacijske obrasce) za strukturiranje odlomka
  - prikladne vezničke izraze
  - elemente kohezije
- S obzirom na kontekst i komunikacijsku svrhu, prikladno odabrati jezične strukture i vokabular iz svoga repertoara
- Izraziti se u pismu i govoru s visokom razinom jezične točnosti
- Identificirati i ispraviti vlastite i tuđe pogreške u uporabi jezika

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)**

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			x

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA**

**1. dio: Irena Meštrović Štajduhar**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	-
Kontinuirana provjera znanja 1	0.6	<b>30</b>
Kontinuirana provjera znanja 2	0.6	<b>30</b>
Kontinuirana provjera znanja 3	0.3	<b>20</b>
Kontinuirana provjera znanja 4	0.5	<b>20</b>
UKUPNO	3	<b>100</b>

**Napomena**

Kontinuirane su provjere znanja 1 i 2 kolokviji; kontinuirana provjera znanja 3 aktivnost na nastavi, a kontinuirana provjera znanja 4 na gramatički dnevnik (grammar log). Za konačnu je ocjenu potrebno ostvariti **minimalno 50% OCJENSKIH bodova** iz kolokvija i gramatičkoga dnevnika (tj. 30 bodova u kolokvijima, 10 bodova u gramatičkom dnevniku) da bi bodovi bili dodijeljeni i da bi se položio ovaj dio kolegija.

Ukoliko je u jednoj ili više aktivnosti ostvareno manje od 50% bodova, to rezultira padom cijelog kolegija Engleski jezik 1 – temelji jezika.

Prikaz bodovanja svake pojedine aktivnosti i dodijeljivanja odgovarajućih ocjenskih bodova bit će dostupan na mrežnoj stranici predmeta u sustavu za e-učenje MudRi.

**Pristup popravku međuispita**

Student ima pravo pristupiti popravku jednoga kolokvija.

**2. dio: Joseph Molitorisz**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	-
Kontinuirana provjera znanja 1	0.25	<b>20</b>
Kontinuirana provjera znanja 2	0.25	<b>40</b>
Kontinuirana provjera znanja 3	0.25	<b>20</b>
Kontinuirana provjera znanja 4	0.25	<b>20</b>
UKUPNO	2	<b>100</b>

**Napomena**

Kontinuirana se provjera znanja 1 odnosi na pismene zadatke, kontinuirana provjera 2 na aktivnost na nastavi, a kontinuirane provjere 3 i 4 na kolokvije. U **svakoj** aktivnosti za konačnu je ocjenu potrebno ostvariti **minimalno 50% ocjenskih bodova**. Ocjenski bodovi za pismene zadatke bit će određeni kvalitetom predanih zadataka. Aktivnost na nastavi podrazumijeva sudjelovanje i pripremljenost za svaki nastavni sat. Ocjenski bodovi za kolokvije dodjeljuju se s obzirom na ostvareni postotak točnih odgovora na pojedinim kolokviju.

### Pristup popravku međuispita

Student nemaju mogućnost popravljanja aktivnosti.

### **Konačna ocjena za kolegij proizlazi iz bodova ostvarenih na pojedinom dijelu kolegija:**

a) 1. dio = 60% konačne ocjene

b) 2. dio = 40% konačne ocjene

Primjer:

a) 1. dio: 74 boda

b) 2. dio: 52 boda

Konačna ocjena =  $(74 \cdot 0.6) + (52 \cdot 0.4) = 44.4 + 20.8 = 65.2 \rightarrow$  dobar (3)

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

80 do 100 ocjenskih bodova	5	A
70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D
40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

## **IV. LITERATURA**

### **OBVEZNA LITERATURA**

#### **Obvezna literatura:**

#### **1. dio (Irena Meštrović Štajduhar)**

**Potrebne materijale studenti će redovito dobivati na nastavi i putem sustava za e-učenje MudRi.**

Literatura korištena za kompiliranje materijala za učenje:

- Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. Essex: Pearson Education Limited.
- Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English Workbook*. Essex: Pearson Education Limited.
- Greenbaum, S. & Quirk, R. (1995). *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.
- Eastwood, J. (2002). *Oxford Practice Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Materijali vezani za tematske jedinice navedene u popisu tema bit će birani iz aktualnih autentičnih izvora (dnevni, tjedni ili mjesečni tisak), stoga se konkretni naslove ne navode u ovom izvedbenom planu.

#### **2. dio (Joseph Molitorisz)**

**Potrebne materijale studenti će redovito dobivati na nastavi – studenti trebaju imati na umu da će broj uručaka biti ograničen te se sami trebaju pobrinuti kako bi svatko imao svoj primjerak.**

- American University Students work too much – at jobs, not school
- „Anecdote to the Decline of the Work Ethic“ by Heinrich Boll
- „The Legend of Sleepy Hollow“ by Washington Irving
- „The Fantasy and Folklore of All Hallows“ by Jack Santino
- „To Build a Fire“ by Jack London
- Thanksgiving History: An Overview
- „The Immigration Controversy: Is America still a Melting Pot?“ by Tiffany Soto
- Christmas in Hawaii – Mele Kalikimaka
- Kwanzaa: An African-American Christmas Tradition
- „Assimilation and Diversity in America – Salad Bowl, Melting Pot or Tomato Soup?“

### **IZBORNA LITERATURA**

Aktualni članci iz dnevnih, tjednog ili mjesečnog tiska (npr. The Guardian, The Times, The New Yorker, Rolling Stone i sl.) prema preferencama studenata.

## **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

### **POHAĐANJE NASTAVE**

#### **1. dio (Irena Meštrović Štajduhar)**

Nastava će se realizirati kombinirano putem neposredne nastave i nastave pomoću sustava za e-

učenje MudRi. Očekuje se kontinuirani rad studenata tijekom svakog radnog tjedna.  
*Neposredna nastava:* Prisustvo na nastavi je obavezno. Rad će se temeljiti na interaktivnom pristupu, pri čemu se očekuje redoviti angažman studenata. Dopusštena su 3 izostanka, uz liječničku ispričnicu. Broj izostanaka veći od dopuštenog automatski rezultira padom kolegija, odnosno nije ga moguće kompenzirati dodatnom aktivnošću.

*Nastava putem sustava za e-učenje MudRi:* Svaki student dužan je redovito pratiti materijale postavljene na MudRi i pravovremeno postavljati zadaće. Tijekom prvog tjedna nastave studenti su se dužni prijaviti u sustav. Studenti su obvezni redovito čitati zadane tekstove te ispunjavati zadaće vezane za iste, kao i aktivno sudjelovati u diskusijama (**na nastavi i online**) vezanima za zadane tekstove.

Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova. Neizvršavanje obveza rezultirat će smanjenjem ocjenskih bodova.

Tijekom semestra, studenti su obvezni položiti provjere vokabulara i gramatike. Kolokviji (redovni i popravni) mogu se polagati samo u zakazanim terminima koji vrijede za sve. U slučaju bolesti nije moguće polagati kolokvij u posebnom terminu.

## 2. dio (Joseph Molitorisz)

Studenti su obvezni prisustvovati nastavi.

Sve pismene zadatke potrebno je predati osobno, unutar zadanih rokova te u tiskanom oblik). Ukoliko student ne poštuje rokove, to će rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova.

U slučaju da iz opravdanog razloga student nije u mogućnosti predate zadatak unutar zadanog roka ili prisustvovati kolokvij, dužan je to **unaprijed najaviti** profesoru.

Ukoliko postoje nejasnoće ili pitanja, studenti se trebaju **konzultirati s profesorom osobno**, a ne se oslanjati isključivo na savjet kolega. Odgovornost je svakog studenta obratiti se profesoru s mogućim pitanjima ili nejasnoćama, kako bi se izbjegli nesporednici i penaliziranje smanjenjem ocjenskih bodova.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Na nastavi. Elektronička pošta. MudRi. Tajništvo Odsjeka za anglistiku.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na nastavi. Elektronička pošta. MudRi. U vrijeme konzultacija.

Ukoliko postoje nejasnoće ili pitanja, studenti se trebaju **konzultirati s profesorom osobno**, a ne se oslanjati isključivo na savjet kolega. Odgovornost je svakog studenta obratiti se profesoru s mogućim pitanjima ili nejasnoćama, kako bi se izbjegli nesporednici i penaliziranje smanjenjem ocjenskih bodova.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Na kolegiju Engleski jezik 1 – Temelji jezika **ne postoji završni ispit**. Svi se ocjenski bodovi ostvaruju tijekom semestra.

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova. Neizvršavanje obveza na vrijeme rezultirat će smanjenjem ocjenskih bodova.

Kolokviji (redovni i popravni) mogu se polagati samo u zadanim terminima koji vrijede za sve.

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	8.2.2016., 22.2.2016. u 10h
Proletni izvanredni	30.3.2016. u 10h
Jesenski izvanredni	1.9.2016., 8.9.2016. u 10h

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA – Irena Meštrović Štajduhar - vježbe)

DATUM	NAZIV TEME
6./7.10.2015.	Introduction to the course. Introducing fundamental grammatical terms. HW (due Oct. 13/14): Read assigned chapter ( <i>Words and word classes</i> )
13./14.10.2015	Words – open and closed class. Phrases and clauses. HW (due Oct. 20/21): Read assigned chapter ( <i>Nouns, pronouns and the simple noun phrase</i> ). Submit Grammar log 1 online.
20./21.10.2015	Nouns, pronouns and the simple noun phrase – part 1
27./28.10.2015	Nouns, pronouns and the simple noun phrase – part 2

.	HW1 (due Nov. 3/4): Read assigned chapter ( <i>Verbs</i> ). Submit Grammar log 2 online.
3./4.11.2015.	Verbs – part 1
10./11.11.2015	Verbs – part 2 HW (due Nov. 17/18): Read assigned chapter ( <i>Variation in the verb phrase</i> ).
17./18.11.2015	Verbs – tense, aspect, voice, modality – part 1
.	
24./25.11.2015	Verbs – tense, aspect, voice, modality – part 2 HW (due Dec. 1/2): Read assigned chapter ( <i>Adjectives and adverbs</i> ). Submit Grammar log 3 online.
1./2.12.2015.	Adjectives and adverbs – part 1
8./9.12.2015.	Adjectives and adverbs – part 2 HW (due Dec 15/16): Submit Grammar log 4 online.
15./16.12.2015	Test 1 – review. Student discussion. HW (due Dec 22/23): Hand in corrected Grammar logs (1-4) in class.
22./23.12.2015	Developing reading skills (comprehension and vocabulary).
.	
12./13.01.2016	Developing listening skills (comprehension and vocabulary).
.	
19./20.01.2016	Addressing problematic language areas (based on students' input)
.	
26./27.01.2016	<b>Test 2</b> (grammar and vocabulary, applied)
<b>VI. POPIS TEMA (Irena Meštrović Štajduhar - seminar)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
5.10.2015.	Introduction to the course.
12.10.2015.	Discussing language learning – part 1
19.10.2015.	Discussing language learning – part 2 HW (due Oct. 26): Opinion paragraph – draft 1
26.10.2015.	Finding credible sources. Citing other people's work.
2.11.2015.	Editing written work. HW (due Nov. 9): Opinion paragraph – draft 2
9.11.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
16.11.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
23.11.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
30.11.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
7.12.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
14.12.2015.	<b>Test 1</b> (grammar - theory)
21.12.2015.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
11.01.2016.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
18.01.2016.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
25.01.2016.	Student-led discussion. Peer feedback. HW: Reflection.
<b>VI. POPIS TEMA (Joseph Molitorisz)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
5./6.10.2015.	Introduction to course, overview, introductory texts Article: American University Students work too much – at jobs, not school Writing assignment for Oct. 12-13 Elements of writing paragraphs
12./13.10.2015.	Review of paragraph writing assignment „Anecdote to the Decline of the Work Ethic“ by Heinrich Boll

	<p>Discussion of style, tone, vocabulary, content  Writing assignment for Oct. 19-20  Elements of structuring a paragraph  „To work or not to work?“</p>
19./20.10.2015.	<p>„The Legend of Sleepy Hollow“ by Washington Irving  Tone, Style, vocabulary, content  In class reading assignment and constructing a summary</p>
26./27.10.2015.	<p>Halloween  „The Fantasy and Folklore of All Hallows“ by Jack Santino  Discussion: Origins, practices and contemporary manifestations  Writing assignment for Nov. 2-3  „Halloween in Croatia“</p>
02./03.11.2015.	<p>„To Build a Fire“ by Jack London, Part 1  Tone, style, vocabulary, sentence structure  Writing assignment: Writing an adventure essay</p>
09./10.11.2015.	<p>Review of adventure essay writing assignment  „To Build a Fire“ by Jack London, Part 2</p>
16./17.11.2015.	<p>COLLOQUIUM</p>
23./24.11.2015.	<p>Beginning of class sessions with the theme of indigenous peoples, holidays and practices and immigration.  Thanksgiving (Nov. 26, 2015)  Thanksgiving History: An Overview  Analysing the content of the text  In-class writing assignment:  „Natives and Pilgrims: Relations today between natives and non-natives“</p>
30.11./01.12.2015	<p>Views on Immigration: What is the situation today with Immigration?  „The Immigration Controversy: Is America still a Melting Pot?“ by Tiffany Soto  Writing assignment for Dec. 8-9  Is immigration controversial in Croatia? Write a substantial critical essay.  Defend your viewpoint.</p>
07./08.12.2015.	<p>Review of Writing Assignment on Immigration.  Examining the elements of style, tone, sentence structure, vocabulary selection.  Examining evidence and sources in the writing assignment.</p>
14./15.12.2015.	<p>Christmas in Hawaii – Mele Kalikimaka  How do people in Hawaii celebrate Christmas? The same as other Americans?  We know of other traditions such as:  Kwanzaa: An African-American Christmas Tradition  Writing assignment for Dec.21-22  Compare and contrast Mele Kalikimaka with Kwanzaa.</p>
11./12.01.2016.	<p>Review writing assignment for tone, style, colloquialisms, content.  How to assess indigenous and non-indigenous practices.  „Assimilation and Diversity in America – Salad Bowl, Melting Pot or Tomato Soup?“  In class assignment weighing the three perspectives outlined in the reading. Each student presents their point of view with their supporting evidence.</p>
18./19.01.2016.	<p>COLLOQUIUM</p>
25./26.01.2016.	<p>Final class session, summary, review</p>

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

<b>Naziv kolegija</b>	Britanska kultura i civilizacija
<b>Studij</b>	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
<b>Semestar</b>	1.
<b>Akadska godina:</b>	2015/2016
<b>Broj ECTS-a</b>	4
<b>Nastavno opterećenje</b>	30+0+15 (P+V+S)
<b>Vrijeme i mjesto održavanja nastave</b>	Srijedom, 16.15-18, predavaonica 107
<b>Nositelj kolegija</b>	dr. sc. Aidan O'Malley
<b>Suradnik</b>	
<b>Vrijeme za konzultacije</b>	Srijedom, 13 - 14
<b>Kabinet</b>	912
<b>Telefon</b>	
<b>E-mail</b>	ajomalley@ffri.hr

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Glavne institucije, njihova svojstva, povijest i uloga u životu Britanaca, kao i ključne ličnosti, skupine i pokreti.  
Povijest, zemljopis, ljudi. Društvena struktura Velike Britanije, politika, vlada, monarhija, demokracija, mediji, obrazovanje, visoka kultura, popularna kultura, inozemno iskustvo: more, kolonizacija i Commonwealth. Engleski u svijetu. Imigracija, religija. Odnos s Europom, suvremeni i kroz povijest.  
Program uključuje i konstantno proučavanje događaja u Britaniji i Commonwealthu koji se odvijaju za vrijeme trajanja nastave kolegija.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Pošto odslušaju ovaj kolegij, studenti će moći analizirati specifična područja britanskog iskustva koja karakteriziraju kulturu i civilizaciju i ona područja koja su prenesena i adaptirana u druge svjetske okoliše, te će razviti sposobnosti analize, promišljanja i artikulacije koncepata koji su povezani uz to iskustvo.

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s "x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	X	
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Multimediji i mreža
			X

## III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	0
Kontinuirana provjera znanja (kolokviji i blic-testovi)	3	100
UKUPNO	4	100

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje:

1. kolokvij – maksimalno 40 bodova;
2. kolokvij – maksimalno 40 bodova;
1. blic-test – maksimalno 10 bodova;
2. blic-test – maksimalno 10 bodova.

Na svakom je kolokviju i blic-testu za prolaz potrebno ostvariti 40% od mogućih bodova.

**Kontinuirana provjera znanja – međuispiti**



Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Kolegij nema završnog ispita.

### **Pristup popravku međuispita**

Tijekom semestra daje se **jedna** prilika za popravak, koja se može iskoristiti samo za **jedan** od dva kolokvija **ili jedan** od dva blic-testa. Propušten blic-test iznimno se ne mora popravljati ako je student položio kolokvij koji neposredno slijedi propuštenom blic-testu i ako je ukupan broj bodova koje je student ostvario na kolegiju dovoljan za prolaz. Student koji padne oba kolokvija (ili im ne pristupi) automatski pada kolegij. Popravni kolokvij svi studenti pišu u istom, prethodno određenom i najavljenom terminu.

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena:

#### **Preddiplomski studij:**

80 do 100 ocjenskih bodova	5	A
70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D
40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

## **IV. LITERATURA**

### **Obvezna literatura:**

McDowall, D (1989). *An Illustrated History of Britain*. London: Longman.  
McDowall, D. (2000) *Britain in Close-up*. London: Longman  
Oakland, J. (2010). *British Civilization: an Introduction*. London: Routledge.

### **Izborna literatura:**

Addison, P. & Jones, H. (2005). *A Companion to Contemporary Britain*. Oxford: Blackwell.  
Black, J. (2003). *A History of the British Isles*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.  
Bryson, B. (ed.). (2010). *Icons of England*. London: Black Swan.  
Christopher, D. P. (2006). *British Culture: An Introduction*. London: Routledge.  
Fox, K. (2005). *Watching the English: the Hidden Rules of English Behaviour*. London: Hodder & Stoughton.  
*Life in the United Kingdom: A Guide for New Residents*. (2013). The Stationery Office.  
Oakland, J. (1993). *A Dictionary of British Institutions: a Student Guide*. London: Routledge.  
Oakland, J. (2001). *Contemporary Britain: a Survey with Texts*. London: Routledge.  
O'Driscoll, J. (1995). *Britain: the Country and Its People*. Oxford: Oxford University Press.  
Paxman, Jeremy. (1999). *The English: a Portrait of a People*. London: Penguin.  
Room, A. (1986). *Dictionary of Britain: an A-Z of the British Way of Life*. Oxford: Oxford University Press.  
Good histories of England, Britain, and Ireland.  
Websites of British daily newspapers ("broadsheets" and the occasional tabloid), other news media (e.g. the BBC) and political institutions.

## **V. DODATNE INFORMACIJE O PREDMETU**

### **POHAĐANJE NASTAVE**

Pohađanje je nastave obavezno, a smije se izostati s najviše 30% predavanja.

<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Mrežne stranice kolegija.	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
E-mailom ili putem mrežne stranice kolegija bilo kada, osobno u (redovno ili dogovoreno) vrijeme konzultacija ili nakon predavanja. Konzultacije izvan označenog vremena konzultacija potrebno je prethodno dogovoriti s nastavnikom, osobno ili putem e-maila.	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Od studenata se očekuje samostalno praćenje medijskih sadržaja povezanih s kolegijem tijekom cijelog semestra; svaka će provjera znanja sadržavati i pitanja o aktualnim događajima prisutnima u medijima Ujedinjenog Kraljevstva koje studenti moraju konstantno pratiti.	
Svaki pojedini pismeni kolokvij svi studenti pišu u isto, unaprijed određeno i najavljeno vrijeme. Tko ne pristupi kolokviju u to vrijeme, računa se kao da je na njemu osvojio 0 bodova.	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je je sankcijama predviđenim važećim aktima!	

VI. POPIS TEMA		
Tjedan	Tema	Prethodna priprema studenata
1	Introduction. Locating Britain: Where is Britain/UK? Images of Britain—what sets it apart?	
2	Early Britain: History and myth. Roman Britain and the Arthur myth	Relevantna poglavlja iz obavezne literaturu i multimedijalni sadržaji. Odabrani književni tekstovi koji se bave pojedinim povijesnim razdobljima bit će najavljeni na prvom (uvodnom) satu.
3	1066 and all that... More Invasions: Angles, Saxons, Jutes, Vikings, Normans. The changing linguistic landscape: from Anglo-Saxon to Norman French	
4	The Reformation and Elizabethan Era: Creating Modern Britain	
5	Quiz 1 Civil War and Restoration Debates about monarchy	
6	Victorian Britain. The empire on which the sun never set Industrial Revolution Victorian Morality	
7	Exam 1	
8	20 <sup>th</sup> Century Britain: The World Wars Welfare State Decline of Empire Immigration	
9	Britain and Ireland From the first 'invasion' to the end of the Northern Irish 'Troubles'	
10	Dis-United Kingdom? England, Scotland, Wales (the class may be brought forward to reflect on the Scottish Independence referendum due on 18 September 2014) Britain and Europe	
11	Quiz 2 British culture since the 1960s	
12	British class and education system	
13	British humour	
14	Sport and the British	
15	Exam 2	

# IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Morfosintaksa engleskoga jezika		
Studij	Dvopredmetni preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2015./2016.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Petkom od 8:30 do 12:00, predavaonica 406		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na engleskome jeziku.		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Branka Drljača Margić		
	Kabinet	F-913	
	Vrijeme za konzultacije	Petkom od 12:00 do 13:30	
	Telefon	051/265 634	
	e-mail	<a href="mailto:bdrljaca@ffri.hr">bdrljaca@ffri.hr</a>	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
<p>Kolegijom su obuhvaćene sljedeće teme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrste morfema i morfološki procesi</li> <li>• Vrste riječi i njihovi skupovi/fraze</li> <li>• Jednostavna rečenica</li> <li>• Sintaktičke funkcije riječi/fraza u rečenici</li> <li>• Klasifikacija prema poziciji u rečenici</li> <li>• Načini tvorbe složenih rečenica – koordinacija i subordinacija</li> <li>• Vrste zavisnih rečenica</li> <li>• Usporedba strukture riječi i rečenica na engleskome jeziku i drugim jezicima, posebice hrvatskome</li> </ul>			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<p>Očekuje se da studenti nakon odslušanoga kolegija Morfosintaksa i položenoga ispita mogu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pravilno interpretirati pojmove i probleme iz engleske morfologije i sintakse</li> <li>• provesti morfološku i sintaktičku analizu teksta</li> <li>• uspoređivati i kritički se osvrnuti na opise pojedinih morfosintaktičkih pojava u engleskim deskriptivnim gramatikama</li> <li>• argumentirano zauzeti stav u pogledu pojedinih spornih pitanja iz engleske morfosintakse.</li> </ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „X“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,2	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,8	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,8	30	
Kontinuirana provjera znanja 3	1,2	40	
<b>UKUPNO</b>	<b>4</b>	<b>100</b>	
<b>Opće napomene:</b> Kontinuirane su provjere znanja kolokviji. Za prolaz pojedine aktivnosti potrebno je			

ostvariti minimalno 40% ocjenskih bodova.

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

1. Huddleston, R. (1984) *An Introduction to the Grammar of English*. Cambridge: CUP.
2. Matthews, P.H. (1991) *Morphology*. Cambridge: CUP.
3. Quirk, R., Greenbaum, S. (1990) *A Student's Grammar of the English Language*. Harlow, Essex: Logman.

##### IZBORNA LITERATURA

1. Huddleston, R., Pullum, J. (2001) *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: CUP.
2. Katamba, F. (1993) *Morphology*. Macmillian Press.
3. Matthews, P.H. (1981) *Syntax*. Cambridge: CUP.
4. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.
5. Sinclair, J. et al. (1990) *COBUILD English Grammar*. London: Collins.
6. Sinclair, J. et al. (1992) *COBUILD English Usage*. London: Harper Collins.
7. Spencer, A., Zwicky, A. M. (1998) *The Handbook of Morphology*. London: Blackwell.
8. Swan, M. (1995) *Practical English Usage*. Oxford: OUP.

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su dužni redovito pohađati nastavu; dopušteno im je izostati s maksimalno 30% nastave.

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Elektronička pošta.

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i elektronička pošta.

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolegij ne završava ispitom. Prolazak kolegija i ocjena određuju se temeljem broja ocjenskih bodova skupljenih tijekom nastave.

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Studenti su dužni pristupiti kolokvijima u najavljeno vrijeme. Pojedini pismeni kolokvij svi studenti pišu u isto, unaprijed određeno i najavljeno vrijeme. Tko ne pristupi kolokvij u to vrijeme, računa se kao da je na njemu ostvario 0 bodova. Student ima pravo ponovo pristupiti samo jednome od triju kolokvija.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	3. i 19. 2. u 12:00
--------	---------------------

Proljetni izvanredni	7.4. u 12:00
Ljetni	
Jesenski izvanredni	1. i 5.9. u 12:00
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>
2.10.	Introduction to the course; Morphemes
9.10.	Words
16.10.	Verbs and verb phrases
23.10.	Nouns and noun phrases
30.10.	Adjectives and adjective phrases; Adverbs; Closed classes
6.11.	1. kolokvij
13.11.	The simple sentence
20.11.	Basic sentence patterns
27.11.	Nominals, verbals, adjectivals and adverbials
4.12.	2. kolokvij
11.12.	The complex sentence
18.12.	The complex sentence (cont.)
15.1.	Relative clauses; Direct and indirect speech
22.1.	3. kolokvij
29.1.	Ispravak kolokvija

# IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u prevođenje
Studij	Dvopredmetni preddiplomski studij Engleskoga jezika i književnosti.
Semestar	III.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom, 18:15 – 20:00; dvorana 139
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom i kombinira s hrvatskim jezikom
Nositelj kolegija	Dr.sc. Mirjana Borucinsky
Kabinet	F-916
Vrijeme za konzultacije	17:00 – 18:00, srijedom
Telefon	+051/338411
e-mail	mborucin@pfri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<p><b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b></p> <p>Predmetom su obuhvaćeni sljedeći sadržaji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kratka povijest prevođenja</li> <li>• prevoditeljske tradicije</li> <li>• oblici i vrste prevođenja</li> <li>• prevoditeljski alati i tehnologije</li> <li>• definicije prevođenja – translatologija</li> <li>• pristupi prevođenju / teorije prevođenja</li> <li>• temeljni pojmovi u prevođenju, posebice pojam ekvivalencije</li> <li>• prevoditeljski postupci i strategije</li> <li>• odnos prevođenja i drugih srodnih disciplina</li> <li>• analiza prevoditeljskog procesa i kvalitete prijevoda</li> <li>• prijevodne jedinice</li> <li>• osobitost kulturoloških pojmova u prevođenju i strategije za njihovo prevođenje</li> <li>• prevoditeljske univerzalije</li> <li>• evaluacija prijevoda i kontrola kakvoće</li> </ul>	
<p><b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b></p> <p>Cilj je predmeta upoznati studente s teorijskim spoznajama o prevođenju kako bi ih se osposobilo za bavljenje prevođenjem.</p> <p>Studenti će nakon odslušanog predmeta moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ukratko objasniti povijesni razvoj prevođenja</li> <li>• opisati i usporediti različite prevoditeljske tradicije</li> <li>• opisati različite oblike i vrste prevođenja</li> <li>• opisati prevoditeljske alate i tehnologije</li> <li>• iznijeti, usporediti i argumentirano kritizirati različite definicije prevođenja</li> <li>• opisati, usporediti i argumentirano kritizirati različite pristupe prevođenju, tj. različite teorije i modele prevođenja</li> </ul>	

- objasniti temeljne pojmove u prevođenju, posebice pojam ekvivalencije
- opisati i usporediti različite prevoditeljske postupke i strategije
- objasniti odnos prevođenja i drugih srodnih disciplina
- objasniti osobitost kulturoloških pojmova u prevođenju te opisati strategije za njihovo prevođenje
- objasniti proces analize prevoditeljskog procesa i kvalitete prijevoda
- opisati različite prijevodne jedinice
- opisati prevoditeljske univerzalije

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)**

<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x		x	
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	10 %
Kontinuirana provjera znanja (pismena)	2	60 %
Završni ispit (pismeni)	1	30%
<b>UKUPNO</b>	<b>4</b>	<b>100%</b>

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA**

**OBVEZNA LITERATURA**

1. Hatim, B. & Munday, J. (2004). *Translation, An advanced resource book*. London & New York, Routledge.
2. Ivir, V. (1978). *Teorija i tehnika prevođenja*. Centar Karl. Gimnazija, Sr. Karlovci.
3. Munday, J. (2001). *Introducing Translation Studies*. London & New York, Routledge.
4. Newmark, P. (1988) *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.
5. Venuti, L. (ed.) (2000) *The Translation Studies Reader*, London & new York, Routledge.

**IZBORNA LITERATURA**

1. Baker, M. (1992). *In Other Words: Grammatical equivalence*. London, Routledge.
2. Baker, M. (1997). *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London & New York, Routledge.

3. Fawcett, P. (1997). *Translation and Language*. Amsterdam, John Benjamins Publishing.
4. Ivir, V (1980). "The Semantics of False-Pair Analysis", SRAZ pp. 117-123.
5. Ivir, V. (1995) "Linguistic and Communicative Constraints on Borrowing and Literal Translation". In: Beylard-Ozeroff, J. Kralova, B. Moser-Mercer (eds) *Translator's Strategies and Creativity*. Amsterdam, John Benjamins Publishing Company.
6. Newmark, P. (1982) *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
7. Newmark, P. (1985) *Theory and Practice of Translation*, Prentice-Hall.
8. Nida, E. (2002). *Contexts in Translating*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins.
9. Snell-Hornby, M.(1988). *Translation studies: An integrated approach*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins Publishing Company.

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su dužni redovno pohađati nastavu. Dopušteno im je izostati s maksimalno 30% nastave.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

- e-kolegij: <http://moodle.srce.hr/2015-2016>
- e-poštom

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

- Tjedne konzultacije
  - srijedom, 17:00-18:00 u dane nastave (Filozofski fakultet, soba 916)
- putem e-kolegija: <http://moodle.srce.hr/2015-2016/>
- web stranica: [www.pfri.uniri.hr/~mborucin](http://www.pfri.uniri.hr/~mborucin)
- e-mail adresa: [mborucin@pfri.hr](mailto:mborucin@pfri.hr)

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolokvij (pismeni)

Završni ispit (pismeni)

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

### ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.2.2016. i 17.2.2016. u 12 h
Proljetni izvanredni	30.3.2016. u 12 h
Ljetni	
Jesenski izvanredni	7.9.2016. i 14.9.2016. u 12 h

## VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
Datum/tjedan	Tema
1. tjedan	Introduction to the Course. Main issues in translation studies.
2. tjedan	Linguistic approach to translation.
3. tjedan	Translation as an act of communication.
4. tjedan	History of translation I.
5. tjedan	History of translation II.
6. tjedan	Types of Translation. Machine translation (CAT). Tools of translation.



7. tjedan	Translation procedures and strategies.
8. tjedan	Midterm Exam.
9. tjedan	Formal correspondence and translation equivalence.
10. tjedan	Translation studies and contrastive analysis.
11. tjedan	Translating culture (English and Croatian, English and German).
12. tjedan	Gideon Toury: 'The nature and role of norms in translation'.
13. tjedan	Discourse / textlinguistics and translation - an integrated approach to translation.
14. tjedan	Translation Criticism.
15. tjedan	Revision. Preparation for the Exam.

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Engleski jezik 3 - sintaksa i prevođenje
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti
Semestar	3.
Akadska godina	2014./2015.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+45+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Sintaksa: ponedjeljkom i srijedom 8.15-11.00, predavaonica 406 (pon), predavaonica 205 (sri) Prevođenje: utorkom 8.30-10.00; 10.15-12.00, predavaonica 901
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	
Nositelj kolegija	Dr.sc. Anita Memišević; Petra Sapun Kurtin, prof.
Kabinet	913 ; 915
Vrijeme za konzultacije	Sintaksa: ponedjeljkom 11.00-13.00 i po dogovoru Prevođenje:
Telefon	265629
e-mail	amemisevic@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p><b>Sintaksa</b> Kolegij obuhvaća upoznavanje, analizu i vježbu rečeničnih struktura engleskoga jezika te rad na tekstovima i kratkim pričama raznih sadržaja. Poseban se naglasak stavlja na leksičko-gramatičke i kulturološke aspekte odabranih tekstova. Također, uvježbavaju se znanja stečena kroz kolegije Engleski jezik 1 i Engleski jezik 2. Glavne tematske cjeline su:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. jednostavna rečenica – osnove; detaljno – slaganje predikata i subjekta te negacija</li> <li>2. tipovi rečenica i diskursne funkcije</li> <li>3. pro-forms i eliptične rečenice</li> <li>4. koordinacija – koordinacija i subordinacija rečenica, koordinatori, korelativi, jednostavna koordinacija, složena koordinacija</li> </ol> <p><b>Prevođenje</b> Kolegij studentima omogućuje upoznavanje osnova procesa pisanoga prevođenja. Obuhvaća i upoznavanje temeljnih pojmova u prevođenju te temeljnih prijevodnih postupaka. Najviše vremena ipak se posvećuje praktičnome radu, odnosno prevođenju novinskih članaka, promidžbenih i persuazivnih tekstova (uvodni govori prilikom otvaranja ustanova, dodjele/primanje nagrada, predstavljanje osoba, knjiga, mjesta i institucija) s hrvatskoga na engleski te s engleskoga na hrvatski jezik. Ovaj je tip tekstova odabran zbog njihove relativne jednostavnosti i manje zastupljenosti termina što omogućava koncentriranje na temeljne aspekte procesa prevođenja. Studenti će u svome radu pretraživati internet te izrađivati glosare za vlastite potrebe.</p>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
<p>Po odslušanim predavanjima studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- moći točno rabiti rečenične strukture;</li> <li>- proširiti vokabular;</li> <li>- poboljšati svoje poznavanje kolokacija;</li> <li>- poboljšati komunikacijske sposobnosti;</li> <li>- moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture;</li> <li>- moći analizirati temeljne prijevodne postupke i probleme;</li> </ul>	

- moći kvalitetno prevoditi novinske članke te promidžbene i persuazivne tekstove s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik.

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)**

<b>Predavanja</b>	<b>Seminari X</b>	<b>Konzultacije X</b>	<b>Samostalni rad X</b>
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA**

<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA</b>	<b>MAX BROJ BODOVA</b>
<b>Pohađanje nastave</b>	<b>2,5</b>	
<b>Kontinuirana provjera znanja 1</b>	<b>0,25</b>	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja 2</b>	<b>0,25</b>	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja 3</b>	<b>0,25</b>	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja 4</b>	<b>0,25</b>	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja 5</b>	<b>0,25</b>	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja 6</b>	<b>0,25</b>	<b>20</b>
<b>Ispit</b>	<b>1</b>	<b>30</b>
<b>UKUPNO</b>	<b>5</b>	<b>100</b>

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E.(prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI STUDIJ</b>	<b>DIPLOMSKI STUDIJ</b>
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA**

**OBVEZNA LITERATURA**

Bujas, Ž. (1999). Veliki englesko-hrvatski rječnik. Zagreb: Nakladni zavod Globus

Bujas, Ž. (1999). Veliki hrvatsko-engleski rječnik. Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Greenbaum, S., Quirk, R. (1990). A Student's Grammar of the English Language. Longman

Ivir, V. (1978). Teorija i tehnika prevođenja. Sremski Karlovci

Vince, M. (2003). Advanced Language Practice. Oxford. McMillan.

**IZBORNA LITERATURA**

Anić, V. (2003). Veliki rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Novi liber.

Bendow, I. (2006) Englesko-hrvatski frazeološki rječnik. Zagreb: Naklada Ljevak.

Bendow, I.(2009) Hrvatsko-engleski frazeološki rječnik.Zagreb:Naklada Ljevak.

Vince, M. (2003). Advanced Language Practice. Oxford. McMillan.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU	
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>	
<p><b>Sintaksa:</b> Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i pisati zadaće te napisati jedan seminarski rad tijekom semestra, i redovito pristupati kolokvijima tijekom semestra. Moguće je ponavljanje samo jedne aktivnosti (jednoga kolokvija). Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave.</p> <p><b>Prevođenje:</b> Studenti su obvezni predati dva ogledna prijevoda (jedan s hrvatskoga na engleski i jedan s engleskoga na hrvatski jezik) kao preduvjet za izlazak na završni prijevodni ispit.</p>	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
Konzultacije, e-pošta.	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
<b>Pismeni se ispit sastoji iz dvaju dijelova (jedan iz sintakse i jedan iz prevođenja). Usmeni se ispit odnosi na teoretsko poznavanje gramatike.</b>	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	2.2. i 15.2. u 10.00
Proljećni izvanredni	29.3. u 12.00
Ljetni	14.6. i 28.6. u 10.00
Jesenski izvanredni	6.9. i 13.9. u 10.00
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
5.10.2015. Grupa A 7.10. 2015. Grupa B	Sintaksa: uvod u kolegij, ponavljanje
6.10.2015.	Prevođenje: Upoznavanje s temeljnim pojmovima u prevođenju, prevoditeljskim postupcima i alatima
12.10. 2015. Grupa A 14.10.2015. Grupa B	Sintaksa: ponavljanje i vježba (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
13.10. 2014.	Prevođenje obavijesti (novinskog članka) s engleskog na hrvatski jezik
19.10.2015. Grupa A 21.10. 2015. Grupa B	Sintaksa: kolokvij i rad na tekstu Is there a new class war? (Studenti moraju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
20.10.2015.	Prevođenje opisnog teksta s hrvatskoga na engleski jezik
26. 10.2015. Grupa A 28.10.2015. Grupa B	Sintaksa: jednostavne rečenice (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz Quirka i napraviti zadaću)
27.10.2015.	Prevođenje promidžbenog teksta (reklame za proizvod/ uslugu) s engleskoga na hrvatski jezik
2.11.2015. Grupa A 4.11. 2015.	Sintaksa: pasiv (Studenti trebaju imati napravljenu zadaću)

Grupa B	
3.11.2015.	Prevođenje instruktivnog teksta s engleskoga na hrvatski jezik
9.11.2015. Grupa A 11.11.2015. Grupa B	Sintaksa: kolokvij i rad na tekstu <i>Shadowy lines that still divide</i> (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
10.11.2015.	Prevođenje instruktivnog teksta (upute za uporabu proizvoda/ usluge) s hrvatskoga na engleski jezik
16.11.2015. Grupa A 18.11.2015. Grupa B	Sintaksa: tipovi rečenica i diskursne funkcije (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz <i>Quirka</i> i napraviti zadaću)
17.11.2015.	Prevođenje osvrta o fikcionalnome djelu
23.11. 2015. Grupa A 25.11.2015. Grupa B	Sintaksa: tipovi rečenica i diskursne funkcije (Studenti moraju imati napravljenju zadaću)
24.11.2015.	Prevođenje: Nastavak.
30.11.2015. Grupa A 2.12.2015. Grupa B	Sintaksa: kolokvij i rad na tekstu <i>Civil rights and civil wrongs</i> (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
1.12. 2015.	Prevođenje osvrta o glazbenome djelu
7.12.2015. Grupa A 9.12.2015. Grupa B	Sintaksa: pro forms i eliptične rečenice (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz <i>Quirka</i> i napraviti zadaću)
8.12.2015.	Prevođenje osvrta o scenskome djelu
14.12.2015. Grupa A 16.12.2015. Grupa B	Sintaksa: kolokvij i rad na tekstu <i>Why Chinese mothers are superior</i> (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
15.12.2015.	Vježba za ogledni prijevod s engleskoga na hrvatski jezik
21.12.2015. Grupa A 23.12.2015. Grupa B	Sintaksa: koordinacija (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz <i>Quirka</i> i napraviti zadaću)
22.12.2015.	Vježba za ogledni prijevod s hrvatskoga na engleski jezik
11.1.2016. Grupa A 13.1.2016. Grupa B	Sintaksa: kolokvij i rad na tekstu <i>Universities that become a family tradition</i> (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)
12.1.2016.	Analiza prijevodnih postignuća i previda polaznika seminara
18.1.2016. Grupa A	Sintaksa: frazalni glagoli

20.1.2016. Grupa B	(Studenti trebaju napraviti zadatke iz Vincea)
19.1.2016.	Prevođenje: Nastavak.
25.1.2016. Grupa A	Sintaksa: ponavljanje, priprema za ispit (Studenti trebaju napraviti zadaću)
27.1.2016. Grupa B	
26.1.2016.	Prevođenje: Rekapitulacija.

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Gotski roman i triler
Studij	Prediplomski studij engleskog jezika i književnosti
Semestar	3.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	2
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom 12.15-13.45, predavaonica 902
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	
Nositelj kolegija	dr.sc. Sintija Čuljat
Kabinet	914
Vrijeme za konzultacije	Utorkom 12-14
Telefon	265 631
e-mail	sculjat@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Seminar propitkuje veze među dvama romanesknim oblicima i utvrđuje motive prijenosa mikrostrukture gotskog romana u pripovjedni okvir engleskoga trilera što ga je sredinom devetnaestoga stoljeća ustanovio Wilkie Collins romanom *The Woman in White* (1860), a koji su modificirali Charles Dickens u romanu *The Mystery of Edwin Drood* (1870), Robert Louis Stevenson djelom *The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr Hyde* (1886) te Bram Stoker romanom *Dracula* (1897).

Uzorci su 'strahotnoga' gotskog ili gotičkog romana, *The Castle of Otranto* (1764) Horacea Walpolea, *The Mysteries of Udolpho* (1794) Ann Radcliffe, *The Monk* (1796) M.G. Lewisa i *Frankenstein, or the Modern Prometheus* Mary Wollstonecraft Shelley (1818) postaju korelati onostranih sila, nabujalih čuvstava i dodatno psihološki markiraju protagoniste romana u doba vladavine razuma. Pripovjedna struktura skrivena /pomišljena identiteta kao i 'čudovišno' znakovlje Frankensteinova Stvora, Hydea i Dracule težišnice su i poučavateljske strategije književnosti 'zastrašivanja' (literature of terror). Rečeni se književni tekstovi stoga nužno razlažu kao poveznice građanske kulture i političke zbilje te izravno upućuju na dvojnost viktorske društvenosti i njezina etičkoga kodeksa.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon odslušanog kolegija/položenog ispita biti u stanju:

- Definirati i razlikovati pojmove pripadne stilskim aparatima gotskog romana i trilera
- Opisati načine ugradbe gotskih motiva i postupaka u pripovjedno tkivo realističkog romana
- Tumačiti autorsku motivaciju za primjenu pripovjednih uzoraka koji neizravno problematiziraju status i slobode pojedinca u britanskome društvu druge polovice devetnaestoga stoljeća

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari X	Konzultacije X	Samostalni rad X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
<b>III. SUSTAV OCJENJIVANJA</b>			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1		
Kontinuirana provjera znanja 1	0,15	10	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,15	10	
Kontinuirana provjera znanja 3	0,20	20	
Završni ispit	0,50	30	
<b>UKUPNO</b>	<b>2</b>	<b>100</b>	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E.(prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
<b>IV. LITERATURA</b>			
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>			
<p>A. Radcliffe, <i>The Mysteries of Udolpho</i></p> <p>M. Shelley, <i>Frankenstein, or the Modern Prometheus</i></p> <p>W. Collins, <i>The Woman in White</i></p> <p>C. Dickens, <i>The Mystery of Edwin Drood</i></p> <p>R. L. Stevenson, <i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i></p> <p>B. Stoker, <i>Dracula</i></p> <p>Kritička literatura:</p> <p>Abrams, M. H. (ur.) ,</p> <p>Greenblatt, S.(1986) <i>The Norton Anthology of English Literature</i>, 7. izdanje, Svezak 2., Norton: New York; str.163- 205.</p>			



	<p>Gilbert, S. M.,</p> <p>Gubar, S. (1979)    The Madwoman in the Attic: The Woman Writer and the Nineteenth Century Literary Imagination. Yale UP: New Haven, London: Poglavlje 7: Horror's Twin: Mary Shelley's Monstrous Eye..</p> <p>Moretti, F. (2006)    Signs Taken for Wonders, Verso, London, New York, str. 83-110</p> <p>Edwards, P.D. (1971) Some Mid-Victorian Thrillers: The Sensation Novel, Its Friends and Its Foes. University of Queensland Press.</p> <p>Frankenstein: The 1818 Text Contexts, Nineteenth-century Responses, Modern Criticism- Norton Critical Editions</p> <p>Hendershot, C. (1992) A Sensation Novel's Appropriation of the Terror Gothic: Wilkie Collins' The Woman in White. Clues 1992(13/2) str.127-133.</p> <p>Hughes, W (1980)    The Maniac in the Cellar: Sensation Novels of the 1860s . Princeton UP.</p> <p>Showalter, E.(1985)    Speaking of Gender. Columbia UP: New York.</p>
--	--

#### **IZBORNA LITERATURA**

- Cvetkovich, A. (1989) Ghostlier Determinations: The Economy of Sensation and the Woman in White: Duke UP.
- Felman, S. (1982)    Literature and Psychoanalysis. Baltimore: The Johns Hopkins UP.
- Loesberg, J.(1986)    The Ideology of Narrative Form in Sensation Fiction. University of California Press.
- Miller, D.A. (1987)    Cage aux folles: Sensation and Gender in Wilke Collins' Woman in White. University of California Press.
- Watt, J. (2006)        Contesting the Gothic: fiction, genre and cultural conflict 1764-1832. Cambridge UP.
- Showalter, E. (1976) Desperate Remedies: Sensation Novels of the 1860s. Victorian Newsletter

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

##### **POHAĐANJE NASTAVE**

**Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i aktivno sudjelovati u radu seminara.**

##### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

##### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

Konzultacije i e-pošta.

##### **NAČIN POLAGANJA ISPITA**

**Uspješnost u radu potvrđuje se pisanim radom od deset stranica na slobodno odabranu temu iz**

<b>sadržaja kolegija.</b>	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	10.2. i 25.2. u 11.00
Proljetni izvanredni	30.3. u 11.00
Ljetni	
Jesenski izvanredni	
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
7.10.2015.	Uvod: stilski kompleks gotškoga romana
14.10.2015.	Uzorci 'strahotne' književnosti: Ann Radcliffe's <i>The Mysteries of Udolpho</i>
21.10.2015.	<i>Frankenstein or Modern Prometheus</i> Mary W. Shelley
28.10.2015.	Pripovjedni kod <i>Frankensteina</i> : naslijeđe i modaliteti
4.11.2015.	Teorijski uvidi u fikcionalizaciju gotškoga pojmovnog aparata
11.11.2015.	Reprezentacijski model engleskoga trilera ( <i>sensation novel</i> ) 19. stoljeća
18.11.2015.	Wilkie Collins: <i>The Woman in White</i>
25.11.2015.	Collinsova poetika subverzije viktorijanizma
2.12.2015.	Dickensov <i>Edwin Drood</i> – primjer žanrovske hibridnosti
9.12.2015.	R.L.Stevenson: <i>The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i>
16.12.2015.	Dvostrukost u pripovjednoj strukturi Stevensonova romana
23.12.2015.	Identitetni obrasci viktorijanskih protusvjetova - <i>Dracula</i> Brama Stokera
13.1.2016.	Stilske interferencije Stokerova djela i paragona gotškoga žanra
20.1.2016.	Prevrednovanje stilskog instrumentarija gotškoga romana i trilera
27.1.2016.	Pregled gradiva.

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Znanstvena fantastika		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	3. i 5.		
Akadska godina	2015/2016		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtak, 17:00-18:30, pred. 902		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi isključivo na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Dr. sc. Lovorka Gruić Grmuša, docent		
	Kabinet	Četvrtak, 14:15-15:45	
	Vrijeme za konzultacije	906	
	Telefon	265 626	
	e-mail	lgruic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Kolegij uvodi studente u svijet znanstvene fantastike te teoretski i kritički pristupa žanru koji omogućuje putovanje u jednom drugom, alternativnom vremenu čiji su element interakcija spoznaje i odučenja, imaginarna alternativa autorovu (znanstveno-fantastične fikcije) empiričkom okruženju.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifikacija i razlikovanje djela znanstvene fantastike</li> <li>• Prepoznavanje perioda i autora u povijesti znanstvene fantastike</li> <li>• Analiza i kritičko razmišljanje pri čitanju književnog djela</li> <li>• Individualna, samostalna evaluacija djela</li> <li>• Argumentirani pristup debati o književnom djelu</li> <li>• Procjena i sinteza pročitanih djela</li> </ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja x	Seminari x	Konzultacije	Samostalni rad x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo MudRi x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,25	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 (prezentacija izabrane teme)	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 2 (MudRi – forum o nekoliko tema)	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 3 (esej)	0,50	30	
Kontinuirana provjera znanja 4 (kolokvij)	0,75	30	
<b>UKUPNO</b>	2		
<p><b>Opće napomene:</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p><b>Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave – međuispiti (kolokvij, esej, usmena prezentacija teme po izboru, sudjelovanje na MudRi forumu)</b></p> <p><b>Pristup popravku međuispita (pravo na ispravak kolokvija: jedan rok u veljači)</b></p> <p><b>Završni ispit (nema, samo ispravak kolokvija)</b></p> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje</p>			

se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA		
<p>Kratke priče:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Isaac Asimov: "The Bicentennial Man"</li> <li>- William Gibson: "Burning Chrome"</li> <li>- Ursula Le Guin: "Schrödinger's Cat"</li> </ul> <p>Romani:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Philip K. Dick: <i>The Man in The High Castle</i></li> <li>- Margaret Atwood: <i>The Handmaid's Tale</i> ili Marge Piercy: <i>Women on the Edge of Time</i></li> <li>- Aldous Huxley: <i>Brave New World</i> ili Orson Scott Card: <i>Ender's Game</i> ili Kurt Vonnegut: <i>Galapagos</i></li> </ul> <p>Nekolicina kritičkih osvrti na pojedina djela (ovisno o romanima koje čitamo):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Patricia Warrick: 'The Encounter of Taoism and Fascism in <i>The Man in the High Castle</i>'</li> <li>- Cassie Carter: 'The Metacolonization of Dick's <i>The Man in the High Castle</i></li> </ul> <p>Izbor iz teorije žanra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arlen J. Hansen: <i>The Meeting of Parallel Lines: Science, Fiction, and Science Fiction</i></li> <li>- Darko Suvin: <i>Metamorphoses of Science Fiction: On The Poetics and History of A Literary Genre</i></li> </ul>		
IZBORNA LITERATURA		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Patrick Parrinder: <i>Science Fiction: Its Criticism and Teaching</i></li> <li>- Barbara Puschmann-Nalenz: <i>Science Fiction and Postmodern Fiction: A Genre Study</i></li> <li>- David Ketter: <i>New Worlds for Old: The Apocalyptic Imagination, Science Fiction and American Literature</i></li> </ul>		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU		
POHAĐANJE NASTAVE		
obavezno		
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA		
MudRi, email, web stranice FFRI		
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA		
Odgovaram na svaki mail: <a href="mailto:lgruic@ffri.hr">lgruic@ffri.hr</a> , konzultacije		
NAČIN POLAGANJA ISPITA		
Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (kolokvij, usmena prezentacija teme po izboru, sudjelovanje na forumu MudRi, esej na temu po dogovoru). Ukoliko ne zadovolji na kolokviju, student ima pravo na ispavak kolokvija – jedan rok u veljači. Završnog ispita nema.		
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE		
<b>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</b>		
ISPITNI ROKOVI		
Zimski	4.2. i 25.2. u 12:15	
Proljetni izvanredni	31.3. u 12:15	
Ljetni		
Jesenski izvanredni		

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
1.tjedan	Uvod u znanstvenu fantastiku
2.tjedan	Isaac Asimov: "The Bicentennial Man"
3.tjedan	Parrinder: <i>Science Fiction: Its Criticism and Teaching</i> (izbor)
4.tjedan	Atwood: <i>The Handmaid's Tale</i> , analiza romana
5.tjedan	Arlen J. Hansen: <i>The Meeting of Parallel Lines: Science, Fiction, and Science Fiction</i> (izbor i diskusija na temu science vs. fiction)
6.tjedan	Le Guin: "Schrödinger's Cat"
7.tjedan	Dick: <i>The Man in The High Castle</i> , analiza romana
8.tjedan	Patricia Warrick: 'The Encounter of Taoism and Fascism in <i>The Man in the High Castle</i> ' Cassie Carter: 'The Metacolonization of Dick's <i>The Man in the High Castle</i>
9.tjedan	William Gibson: "Burning Chrome"
10.tjedan	Huxley: <i>Brave New World</i> , analiza 1. dijela romana
11.tjedan	Huxley: <i>Brave New World</i> , analiza 2. dijela romana
12.tjedan	Gledanje filma <i>The Children of Men</i> , Alfonso Cuarón, analiza
13.tjedan	Scott Card: <i>Ender's Game</i> , analiza 1. dijela romana; esej
14.tjedan	Kolokvij; Card: <i>Ender's Game</i> , analiza 2. dijela romana
15.tjedan	Debata; analiza i sinteza pročitanih djela

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Kako čitati film		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2015./2016.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijeda, 14.15 – 16, pred. 139		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Dr. sc. Aidan O'Malley		
	Kabinet	912	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom, 13.00 – 14.00	
	Telefon		
	e-mail	ajomalley@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Ovaj kolegij ima dva međusobno povezana cilja. U prvoj polovici kolegija studente se upoznaje s osnovnim pojmovima iz teorije filma (jezik filma, popularna kultura i estetika, kult autora, žanr, političko kino, film i rod) i daje kratak pregled povijesti filma. Naglasak je na društvenim ulogama filma i njegovom odnosu s drugim umjetničkim formama. Druga polovica kolegija posvećena je uvidu u odnos između književnih djela i njihovih filmskih adaptacija.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Studenti će se upoznati s ključnim terminima u filmskoj teoriji i steći uvid u razvoj filma kroz povijest. Oni će također steći uvid u načine kako čitati film, kao i načine na koje filmske adaptacije funkcioniraju kao čitanja književnih tekstova.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,5		
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	50	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,75	50	
ZAVRŠNI ISPIT			
UKUPNO	2	100	
<b>Opće napomene:</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
<b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	

1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova
<b>IV. LITERATURA</b>		
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dziga Vertov, <i>The Man with the Movie Camera</i> (1929) (<a href="http://www.youtube.com/watch?v=8Fd_T4l2qaQ">http://www.youtube.com/watch?v=8Fd_T4l2qaQ</a>)</li> <li>2. Dziga Vertov, 'WE: Variant of a Manifesto' (1922) (<a href="http://documentaryproduction2011.files.wordpress.com/2011/10/vertov_manifesto2.pdf">http://documentaryproduction2011.files.wordpress.com/2011/10/vertov_manifesto2.pdf</a>)</li> <li>3. Michael Curtiz, <i>Casablanca</i> (1942)</li> <li>4. Adorno and Horkheimer, 'Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception' (1944) (<a href="http://www.stanford.edu/dept/DLCL/files/pdf/adorno_culture_industry.pdf">http://www.stanford.edu/dept/DLCL/files/pdf/adorno_culture_industry.pdf</a>)</li> <li>5. Alfred Hitchcock, <i>Vertigo</i> (1958)</li> <li>6. André Bazin: 'On the <i>politique des auteurs</i>' (1957)</li> <li>7. John Ford, <i>The Searchers</i> (1956)</li> <li>8. Steve Neale 'Questions of Genre' (1990)</li> <li>9. Vittorio De Sica, <i>Ladri di biciclette</i> (1948)</li> <li>10. Julio García Espinosa, 'For an Imperfect Cinema' (1969) (<a href="http://www.ejumpcut.org/archive/onlinessays/JC20folder/ImperfectCinema.html">http://www.ejumpcut.org/archive/onlinessays/JC20folder/ImperfectCinema.html</a>)</li> <li>11. Kimberly Peirce, <i>Boys Don't Cry</i> (1999)</li> <li>12. Laura Mulvey, 'Visual Pleasure and Narrative Cinema' (1975) (<a href="http://terpconnect.umd.edu/~mquillig/20050131mulvey.pdf">http://terpconnect.umd.edu/~mquillig/20050131mulvey.pdf</a>)</li> <li>13. William Shakespeare, <i>Romeo and Juliet</i></li> <li>14. Bram Stoker, <i>Dracula</i></li> <li>15. James Joyce, 'The Dead'</li> </ol>		
<b>IZBORNA LITERATURA</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Walter Benjamin, 'The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction'</li> <li>2. André Bazin, <i>What is Cinema?</i> Vols. 1 and 2.</li> <li>3. Jim Hillier, ed., <i>Cahiers du Cinema</i></li> <li>4. David Bordwell and Kristin Thompson, <i>Film Art: An Introduction</i></li> <li>5. Timothy Corrigan, <i>A Short Guide to Writing About Film</i></li> <li>6. Louis D. Gianetti, <i>Understanding Movies</i></li> <li>7. Ziauddin Sardar and Borin Van Loon, <i>Introducing Media Studies</i></li> <li>8. Andrew Sarris, <i>Interviews With Film Directors</i>.</li> </ol>		
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>		
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>		
Obavezan		
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>		
Na nastavi, u vrijeme konzultacija, kroz Mudri, putem e-maila		
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>		
Email		
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>		
Pismeni		
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>		
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!		
<b>ISPITNI ROKOVI</b>		
Zimski		
Proljećni izvanredni		
Ljetni		
Jesenski		

izvanredni	
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
	Introduction to the course and to the origins of cinema
	The language of film Film to be watched before class: Dziga Vertov, <i>The Man with the Movie Camera</i> (1929) ( <a href="http://www.youtube.com/watch?v=8Fd_T4l2qaQ">http://www.youtube.com/watch?v=8Fd_T4l2qaQ</a> ) Reading before class: Dziga Vertov, 'WE: Variant of a Manifesto' (1922) ( <a href="http://documentaryproduction2011.files.wordpress.com/2011/10/vertov_manifesto2.pdf">http://documentaryproduction2011.files.wordpress.com/2011/10/vertov_manifesto2.pdf</a> )
	Aesthetics and popular culture Film: Michael Curtiz, <i>Casablanca</i> (1942) Reading: Adorno and Horkheimer, 'Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception' (1944) ( <a href="http://www.stanford.edu/dept/DLCL/files/pdf/adorno_culture_industry.pdf">http://www.stanford.edu/dept/DLCL/files/pdf/adorno_culture_industry.pdf</a> )
	The cult of the auteur Film: Alfred Hitchcock, <i>Vertigo</i> (1958) Reading: André Bazin: 'On the <i>politique des auteurs</i> ' (1957)
	Genre Film: John Ford, <i>The Searchers</i> (1956) Reading: Steve Neale 'Questions of Genre' (1990)
	Political cinema Film: Vittorio De Sica, <i>Ladri di biciclette</i> (1948) Reading: Julio García Espinosa, 'For an Imperfect Cinema' (1969) ( <a href="http://www.ejumpcut.org/archive/onlinessays/JC20folder/ImperfectCinema.html">http://www.ejumpcut.org/archive/onlinessays/JC20folder/ImperfectCinema.html</a> )
	Film and gender Film: Kimberly Peirce, <i>Boys Don't Cry</i> (1999) Reading: Laura Mulvey, 'Visual Pleasure and Narrative Cinema' (1975) ( <a href="http://terpconnect.umd.edu/~mquillig/20050131mulvey.pdf">http://terpconnect.umd.edu/~mquillig/20050131mulvey.pdf</a> )
	Adaptation 1. Screening of Baz Luhrmann, <i>Romeo + Juliet</i> (1996)
	Discussion of <i>Romeo + Juliet</i> and Shakespeare on screen
	Adaptation 2. Screening of Tod Browning, <i>Dracula</i> (1931)
	Discussion of <i>Dracula's</i> screen afterlives
	Student presentations
	Student presentations
	Adaptation 3. Screening of John Huston, <i>The Dead</i> (1987)
	Reading 'The Dead' through <i>The Dead</i>



I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Starija engleska književnost		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2015./2016.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom, 12:15 do 14h predavaonica 403		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi isključivo na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Prof. dr. sc. Branka Kalogjera		
	Kabinet	908	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom, 11 – 12	
	Telefon		
	e-mail	bkalogjera@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Osnove stare i starije engleske književnosti, usredotočujući se na anglosaksonski i renesansni svijet - njihovu kulturu i način književnog izražavanja.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Identifikacija zadanog primarnog materijala, poznavanje stilskih karakteristika koje ga smještaju u određeni period, te obrada istog prema teorijskim osnovama usvojenima na kolegiju Uvod u englesku književnost i drugim relevantnim kolegijima.			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
x	x		x
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
			MudRi
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA</b>	<b>MAX BROJ BODOVA</b>	
Pohađanje nastave	0,75		
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30	
<b>ZAVRŠNI ISPIT</b>	1,25	40	
<b>UKUPNO</b>	4	100	
<p><b>Opće napomene:</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
<b>OCJENA</b>	<b>PREDDIPLOMSKI STUDIJ</b>	<b>DIPLOMSKI STUDIJ</b>	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA			

<b>OBVEZNA LITERATURA</b>	
* Beowulf, Wright, David (translated by), Penguin Books, 1967 * The Cambridge Companion to Old English Literature, Edited By Malcolm Godden, Michael Lapidge, CUP, 1991 * Everyman and Medieval Miracle Plays, Cawley, A.C. (Editor), Dent London, 2003 * Dr. Faustus, Marlowe, Christopher, Dover Publications, 1994 * Anglo Saxon Poetry, Bradley (Editor), J. M. Dent & Sons, 1982	
Izborna literatura: U dogovoru sa studentima	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>	
Pohađanje nastave je obavezno. Izostanci preko 30% predavanja moraju se pismeno opravdati (liječničkom ispričnicom) Svi studenti pišu kolokvije u isto, unaprijed dogovoreno vrijeme. Tko ne pristupi kolokviju, računat će se da je osvojio 0 bodova. Izuzetak su opravdani razlozi koji se moraju nastavniku biti uvjerljivo predočeni (izvorenim liječničkom ispričnicom ili drugim dokumentom). U tom slučaju se studentu iznimno dopušta naknadno pisanje kolokvija u terminu koji odredi nastavnik.	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
Mrežne stranice nastavnika i kolegija	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
E-mailom ili u vrijeme konzultacija	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
Pismeni ispit	
<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
<b>ISPITNI ROKOVI</b>	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	
Jesenski izvanredni	
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Why study OE?
2. tjedan	Introduction to OE Poetry / Prose
3. tjedan	Selections From Charms/Riddlers/Gnomes
4. tjedan	The Wanderer
5. tjedan	The Wife's Lament
6. tjedan	Selections from Beowulf
7. tjedan	Beowulf – film
8. tjedan	Discussion / analysis
9. tjedan	English Morality plays -- Everyman
10. tjedan	English Morality plays -- Everyman
11. tjedan	Christopher Marlowe Doctor
12. tjedan	Christopher Marlowe Doctor Faustus
13. tjedan	Faustus Christopher Marlowe Doctor Faustus

14. tjedan	Summary I
15.tjedan	Summary II

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

<b>Naziv kolegija</b>	<b>Osnove semantike i pragmatike</b>
<b>Studij</b>	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
<b>Semestar</b>	5.
<b>Akadska godina:</b>	2015/2016
<b>Broj ECTS-a</b>	4
<b>Nastavno opterećenje</b>	30+0+15
<b>Vrijeme i mjesto održavanja nastave</b>	Utorkom 10.15-12.00 (pred. 139); izlaganje seminara u terminu po dogovoru + tjedna izvedba MudRI
<b>Nositelj kolegija</b>	Dr. sc. Marija Brala-Vukanović, red. prof.
<b>Suradnik</b>	-
<b>Vrijeme za konzultacije</b>	Utorkom 12.00-13.00 i četvrtkom 10.00-11.00 te po dogovoru
<b>Kabinet</b>	910
<b>Telefon</b>	265-633
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:mbrala@ffri.hr">mbrala@ffri.hr</a>

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Ovaj kolegij studentima pruža pregled problema odnosno pitanja značenja u jeziku iz četiri temeljne perspektive: filozofske, deskriptivne (tradicionalne), kognitivne (mentalističke) te s aspekta pragmatike. Studenti se upoznaju s temeljnim pojmovima i karakteristikama a) odnosa znaka i značenja / koncepta (semantika) te b) odnosa znaka i korisnika znaka (pragmatika). Razmatra se i problem promatranja jezičnoga sustava isključivo kao sustava simbola, te potreba sagledavanja jezika kao sustava značenja utemeljenih u utjelovljenome (embodied meaning).

Prati se razvojni put rješenja problema odnosno pitanja *značenja* od filozofije (Plato, Locke, Russel, Frege, Ogden & Richards, Quine) preko leksikologije i pragmatike (Davidson, Austin, Searle, Sperber i Wilson), pa sve do spoznaje da niti jedno od ponuđenih rješenja ne nudi potpune odgovore na temeljna pitanja semantike te, konačno, najnovijih uvida (i novih rješenja) iz područja kognitivne semantike. Novi putovi traženja odgovora na pitanje 'kako riječi znače' vode preko deskriptivnih teorija značenja (primjerice leksičke semantike, komponencijalne analize itd.) do ljudskoga uma, odnosno 'značenja' kao kognitivnoga pitanja, čiji se odgovori temelje u 'utjelovljenosti' značenja, iskustvenoj dimenziji svijeta i konstrukciji stvarnosti.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Cilj kolegija jest upoznati studente s temeljima semantičke teorije i analize.

Po odslušanom kolegiju odnosno položenom ispitu studenti će biti sposobni:

- Opisati i objasniti temeljne pojmove i teorijske postavke semantike i pragmatike, te opisati i objasniti načine na koje se one uklapaju u odnosno nadovezuju na ostale komponente lingvističke strukture;
- Opisati i primijeniti temeljne pristupe analizi značenja (filozofski, leksički i kognitivni);
- Usporediti prednosti i mane različitih pristupa analizi značenja;
- Razlikovati semantičke od pragmatičkih dimenzija jezika odnosno značenja;
- Samostalno napraviti definiciju značenja riječi;
- Usporediti različite leksikološke pristupe istim riječima i argumentirano ukazati na sve prednosti i/li mane svakoga pristupa;
- Uspješno se nositi s problemom prijenosa značenja na medjujezičnoj odnosno interkulturalnoj razini.

Postizanje gore navedenih ciljeva nužan je temelj i preduvjet je za a) praćenje određenog broja jezikoslovnih kolegija na višim studijskim godinama; b) učinkovitu medjujezičnu (i interkulturalne) analize lingvističkih fenomena te c) buduće nastavne, prevoditeljske ili vezane jezične prakse.

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s "x")

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	X	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			x

## III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	-
Kontinuirana provjera znanja	2	70
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje:

#### **Opća napomena**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje **40 ocjenskih bodova** da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između **30 i 39,9 ocjenskih bodova** pripadaju kategoriji **FX** i imaju mogućnost tri izlaska na popravni ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%)

#### **Kontinuirana provjera znanja – međuispiti**

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Kontinuirana provjera sastoji se od:

- Dva kolokvija (svaki nosi maksimalno 25 ocjenskih bodova – ukupno 50)
- E-zadataka (svaki nosi maksimalno 5 ocjenskih bodova – ukupno 10)
- Seminarškoga rada (znanstveno-istraživačka tema i kratki prikaz pristupa odgovoru (pismeno i usmeno), svaki dio po 5 bodova, ukupno 10 bodova)

#### **Pristup popravku međuispita**

U svakoj je ocjenskoj komponenti potrebno ostvariti minimalno 50% ocjenskih bodova (tj. 12,5 boda u svakom kolokviju, 5 bodova iz e-zadataka, te 5 bodova iz eseja) da bi se komponenta smatrala položenom. Da bi se pristupilo ispitu, potrebno je položiti sve ocjenske komponente provedene prije njega, odnosno oba kolokvija, e-zadatke i esej, te skupiti ukupno najmanje 40 ocjenskih bodova. Samo se **jedna** od tih ocjenskih komponenti može popravljati, i to samo **jednom**. Pristup popravku međuispita omogućen je na kraju posljednjega sata redovitih predavanja u tekućoj akademskoj godini.

Prepisivanje ili pokušaj prepisivanja na kolokviju i ispitu te plagijati u eseju, čak i u najmanjem obliku, rezultira nedodjelom ocjenskih bodova.

#### **Završni ispit**

Završni se ispit se polaže pismeno i usmeno. Kako bi pristupili usmenome dijelu ispita studenti moraju ostvariti barem 50 % ocjenskih bodova na pismenome dijelu.

#### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

#### **Preddiplomski studij:**

80 do 100 ocjenskih bodova	5	A
70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D
40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

## IV. LITERATURA

**Obvezna literatura:**

1. Aitchinson, J. 1987 / 2003. *Words in the Mind: An Introduction to the Mental Lexicon*. Oxford, Blackwell.
2. Austin, J. L. 1962. *How to Do Things With Words (William James Lectures)*. Oxford. Clarendon Press.
3. Brala-Vukanović, M. 2013. *Perspetives on Meaning*. Rijeka: Filozofski fakultet.
4. Chapman, S. 2000. *Philosophy for linguists*. London and New York: Routledge.
5. Goddard, C. 1998. *Semantic Analysis. A Practical Introduction*. Oxford, Oxford University Press.
6. Lakoff, G. i M. Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
7. Levinson, S. H. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Lyons, J. 1977. *Semantics. Vol I and Vol. II*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Lyons, J. 1995. *Linguistic Semantics. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Saeed, J. I. 1997/2003. *Semantics*. Oxford, Blackwell.

+ Reliable monolingual and bilingual dictionaries (Engl, Cro., but also other languages and combinations, if you speak other languages – these will be useful for the crosslinguistic analysis)

+ Selected handouts will be handed out to you in class

All materials posted on the MUDRI E-course

**Izborna literatura:**

1. Gumperz, J.J. & Levinson, S.C. (eds.) 1996. *Rethinking Linguistic Relativity*, Cambridge: Cambridge University Press.
2. Johnson, M. 1987. *The body in the mind*, The University of Chicago Press
3. Landau, B. & Jackendoff, R. 1993. "What' and 'where' is spatial language and spatial cognition". In *Behavioral and Brain Sciences* No. 16. pp 217-265.
4. Lakoff, George. 1987. *Women, fire, and dangerous things*. Chicago, IL: University of Chicago Press.
5. Levin, B. and Pinker, S (eds.) 1992. *Lexical and Conceptual Semantics*. Oxford, Blackwell (posebice Introduction and Chapter 4 by Choi & Bowerman, pp. 83-123)
6. Pinker, S. 1994. *The Language Instinct*. London: Penguin.
7. Sperber, D. & Wilson, D. 1986. *Relevance. Communication and Cognition*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
8. Talmy, L. (2000). "Toward a Cognitive Semantics", "Vol I: Concept Structuring System", and "Vol. II: Typology and Process in Concept Structuring": Cambridge, MA: MIT Press.
9. Wierzbicka, A. 1996. *Semantics - primes and universals*. Oxford: Oxford University Press.

**V. DODATNE INFORMACIJE O PREDMETU****POHAĐANJE NASTAVE**

Pohađanje nastave je obavezno, kao i izvršavanje svih zadataka (pripremi radovi, seminari – izrada i predstavljanje, kolokvij).

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

- Mrežne stranice fakulteta (Odsjek za anglistiku)
- E-kolegij obavijesti u sustavu MUDRI / Email
- Oglasna ploča
- Tijekom predavanja i konzultacija
- Po potrebi / po dogovoru sa studentom, profesor je spreman ponuditi izvanredne termine konzultacija

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

- Prije / poslije predavanja, tijekom konzultacija, emailom / kroz E-kolegij (Forum, Chat), putem tajništva Odsjeka

<b>OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE</b>	
<p><b>Uvjeti za upis predmeta:</b> položeni ispiti iz: Uvod u lingvistički studij engleskoga jezika,; Engleski jezik 4 – sintaksa i prevođenje</p> <p>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</p>	

VI. POPIS TEMA		
Tjedan	Tema	Prethodna priprema studenata
6.10. 2015.	Introducing Meaning Introduction to the course	
13.10. 2015..	Philosophy of language I (Plato, Locke, Russel)	Assigned reading
20.10. 2015..	Philosophy of language II (Triangulation: Frege; Ogden and Richards); (Indeterminacy and Charity: Quine, Davidson)	Assigned reading / DEADLINE FOR SEMINAR TOPIC SELECTION
27.10. 2015.	<b>Interactive class 1</b> Class discussion – what (where) is meaning / Seminars on philosophical semantics	Prepare a topic on ' <i>Contemporary (philosophical) views of (lexical) meaning</i> '
3.11. 2015.	<b><u>KOLOKVIJ 1</u></b> Descriptive (lexical) semantics I (componential analysis, sense relations)	Assigned reading Find an example of crosslinguistic / crosscultural lexical mismatch
10.11. 2015.	Descriptive (lexical) semantics II (Lexicography)	Assigned reading / SEMINAR TO BE HANDED IN
17.11. 2015.	Descriptive (lexical) semantics; the boundaries with Pragmatics. Crosslinguistic / crosscultural semantics	Assigned reading
24.11. 2015.	Towards the mind; Mentalism, Determinism, Relativism – Thinking for speaking I – the mould theory) Objective vs. construed reality. Metaphors we live by.	Assigned reading.
1.12. 2015.	<b>Interactive class 2</b> Seminar presentations – Units 5-8	
8.12. 2015.	Cognitive semantics I (Prototypes and Fuzzy Edges; Words in the Mind)	Assigned reading
15.12. 2015.	Cognitive semantics II (Natural Semantic Metalanguage) Thinking for speaking II (mental verbs) Mental spaces	Assigned reading
22.12. 2015.	Articles and prepositions – can they be taught?	How do traditional grammars teach articles and prepositions to EFL (English foreign learners)? What has your experience of learning them

		been like? How could we improve the situation?
12.1. 2016.	<b><u>KOLOKVIJ 2</u></b>  <b>Interactive class 3</b> Seminar presentations – Units 10-12	Course material review
20.1. 2016.	Towards a unified theory of Semantics; Overview and Discussion groups (possible Seminar makeup)	Course material review
26.1. 2016.	<b>Interactive class 4</b> Where to from now? Directions for future research. Review and preparation for the exam Makeup activities	Review the entire class materi



## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	ENGLISKI JEZIK 5
Studij	PREDDIPLOMSKI STUDIJ ENGLSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI
Semestar	5
Akadska godina:	2015/16.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje	0+30+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom i srijedom od 8.30. do 12.00, predavaonica 901
Nositelj kolegija	Dr.sc. Tatjana Vukelić
Suradnik	
Vrijeme za konzultacije	Mailom i po dogovoru (vrijeme konzultacija biti će objavljeno naknadno)
Kabinet	914
Telefon	
E-mail	tvukelic@ffri.hr

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Kroz rad na tekstovima obuhvatit će se sljedeće teme:  
ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam  
Obradit će se i vježbati u kontekstu sljedeće strukture:  
frazalni glagol, prijedlozi, članovi, relativne rečenice, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi i kolokacije,  
tvorba riječi, red riječi.  
Velika pozornost bit će usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Očekuje se da nakon položenog ispita studenti mogu (tečno i točno):

- voditi raspravu
- argumentirati svoje stavove
- analizirati gramatiku u kontekstu
- održati kratku prezentaciju na zadanu temu
- sudjelovati u debati/raspravi
- voditi i sudjelovati u intervjuu
- pisati na engleskom jeziku upotrebljavajući odgovarajuće strukture (npr. eseja)

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s "x")

Predavanja	Seminari X	Konzultacije X	Samostalni rad X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo X

## III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave		
Kontinuirana provjera znanja	2,5	50
ZAVRŠNI ISPIT	2,5	50
UKUPNO	5	100

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje:

### Opća napomena

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje **40 ocjenskih bodova** da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između **30 i 39,9 ocjenskih bodova** pripadaju kategoriji **FX** i imaju mogućnost tri izlaska na popravni ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%)

### **Kontinuirana provjera znanja – međuispiti**

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Studenti imaju tijekom semestra 2 kolokvija (međuispiti) koji su prethodno najavljeni. Ukoliko polože oba kolokvija oslobođeni su završnog ispita. Studenti na kolokvijima i završnom ispitu moraju **imati 60% točno riješen test kako bi se smatralo položenim.**

### **Pristup popravku međuispita**

**Popravni međuispiti se ne provode. Studenti koji nisu položili oba kolokvija imaju završni ispit.**

### **Završni ispit**

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

### **Preddiplomski studij:**

80 do 100 ocjenskih bodova	5	A
70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D
40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

### **Diplomski studij:**

90 do 100 ocjenskih bodova	5	A
80 do 89,9 ocjenskih bodova	4	B
70 do 79,9 ocjenskih bodova	3	C
60 do 69,9 ocjenskih bodova	2	D
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	E
40 do 49,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 39,9 ocjenskih bodova	1	F

## **IV. LITERATURA**

### **Obvezna literatura:**

. Jones, L. 2002. *New Proficiency in Progress*. CUP.  
Side, R. and Wellman, G. 1999. *Grammar and Vocabulary for CAE and Proficiency*. Longman

### **Izborna literatura:**

Izbor iz sljedećih priručnika:

Celce-Mauricia, M. and Larsen-Freeman, D. 1999. *The Grammar Book*.  
Boston: Heinle & Heinle.  
Chalker, S. 1992. *A Student's English Grammar Workbook*. Longman.  
Gaines, B.K., 1990. *Idiomatic American English*. NY. Kodansha Int. Ltd.  
Swales, J.M. and Fear, C.B. 2004. *Commentary for Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills*. Michigan: University of Michigan Press  
Thomas, B.J. 1995. *Advanced Vocabulary and Idiom*. Longman.  
Watcyn-Jones, P. 1996. *Test Your Vocabulary 5*. Penguin Books.  
Wellman, G. 1992. *The Heinemann English Wordbuilder*. Heinemann  
Wright, J., *Idioms Organizer*. LTP.  
McCarthy, M. and O'Dell, F. 2002. *Advanced Vocabulary in Use*

Advanced. CUPMc Lean, K. 1994. *English 10: A Comprehensive Course*. HarperSchools

Smalley, R L, M K Ruetten, J R, 2001. *Kozyrev Refining Composition Skills*. Boston: Henile&Heinle  
Barnett S and M Stubbs 1992. *Practical Guide to Writing*. Linek Paperback  
Swales, J and C Feak 1994. *Academic Writing for Graduate Students*. Ann Arbor: U of Michigan Press

## V. DODATNE INFORMACIJE O PREDMETU

### POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje nastave i seminara je obvezno.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Konzultacije , mailom I po dogovoru s nastavnikom.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i e-mailom.

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno sankcijama predviđenim važećim aktima!

## VI. POPIS TEMA

Tjedan	Tema	Prethodna priprema studenata
1.	Introduction	Srudenti će prije svakog sata vježbi i seminara biti upoznati sa zadacima koje su dužni uraditi do sljedećega sata, bilo da se radi o pripremi i fotokopiranju materijala, domaćim uradcima i sl.
2.	Time to spare / suffixes and word classes	
3.	A sense of adventure / word building and word blending	
4.	Everyone is different! 7 global contact and language enrichment	
5.	Let's talk! /words easily confused	
6.	Bon appetit! / talking about yourself	
7.	Revision	
8.	A test (1. kolokvij)	
9.	See the world /	
10.	Spending your money /feelings antipathies and aversions	
11.	Have i got news for you! / reactions and emotions	
12.	Mother nature	
13.	Just good friends / relationship problems	
14.	Revision	
15.	A test (2. kolokvij)	

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Interpretacija romana		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	3. i 5.		
Akadska godina	2015./2016.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtak: 12:15- 13:45 (posjet knjižnici i prva 4 sata; nakon toga studenti individualno dogovaraju kada će prezentirati izabrane romane, može i neki drugi dan u tjednu i za vrijeme konzultacija)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi isključivo na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Lovorka Gruić Grmuša		
	Kabinet	Četvrtakom 11:00-12:30 i po dogovoru mailom	
	Vrijeme za konzultacije	906	
	Telefon	265 626	
	e-mail	lgruic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Kolegij upoznaje studente sa kritičkom analizom anglo-američkog romana dvadesetog i dvadesetprvog stoljeća. Na početku semestra studenti imaju 4 sata preparativne nastave gdje se uvode u načine analize, interpretacije romana i pisanja eseja, ukratko se informiraju o periodizaciji, moderni, postmoderni, žanrovima i piscima; nakon čega sami biraju tri romana iz 20. i 21. stoljeća od ponuđenih šezdesetak autora te pojedinačno prezentiraju pročitana djela (obično po 1. roman mjesečno) i prilažu esej sa temom po dogovoru.			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificirati i razlikovati djela i autore moderne, postmoderne i suvremene književnosti</li> <li>• Prepoznati periode i značajke anglo-američkog romana dvadesetog i dvadeset i prvog stoljeća</li> <li>• Analizirati pročitana književna djela</li> <li>• Argumentirano debatirati o književnom djelu</li> <li>• Procijeniti književna djela</li> </ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja x</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije x</b>	<b>Samostalni rad x</b>
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad x	Ostalo MudRi x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0		
Kontinuirana provjera znanja 1 (interpretacija izabranog romana)	0,5	20	
Kontinuirana provjera znanja 2 (interpretacija izabranog romana)	0,5	20	
Kontinuirana provjera znanja 3 (interpretacija izabranog romana)	0,5	20	
Kontinuirana provjera znanja 4 (esej)	0,5	40	
<b>UKUPNO</b>	<b>2</b>	<b>100</b>	
<b>Opće napomene:</b> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova			

koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E.(prema prikazu ispod ovog teksta)

**Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave – međuispiti (interpretacija triju izabranih romana i eseji)**

**Pristup popravku međuispita (pravo na ponovnu interpretaciju istog romana ukoliko student nije zadovoljio prilikom prve interpretacije)**

**Završni ispit (nema)**

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

Izbor triju romana 20. ili 21. stoljeća od ponuđenih šezdesetak autora s engleskog govornog područja. Autori:

K. Amis, M. Atwood, D. Barnes, J. Barnes, J. Barth, D. Barthelme, S. Bellow, C. Brooke-Rose, A. Burgess, W. Burroughs, A.S. Byatt, A. Carter, J.M. Coetzee, J. Conrad, R. Coover, S. Delany, D. DeLillo, P.K. Dick, S. Elkin, W. Faulkner, F.S. Fitzgerald, J.Safran Foer, J. Fowles, E.M. Forster, W. Gaddis, W. Golding, G. Greene, J. Hawkes, J. Heller, E. Hemingway, A. Huxley, J. Irving, H. James, J. Joyce, J. Kosinski, D.H. Lawrence, S. Lewis, B. Malamud, J. McElroy, T. Moore, T. Morrison, I. Murdock, V. Nabokov, V. S. Naipaul, F. O'Connor, G. Orwell, M. Piercy, T. Pynchon, I. Reed, P.Roth, A. Roy, S. Rushdie, J.D. Salinger, Z. Smith, R. Sukenick, D.M. Thomas, J.R.R. Tolkien, G. Vidal, K. Vonnegut, E. Wharton, V. Woolf...

Studenti mogu izabrati roman nekog drugog, navedenog autora, ali samo u dogovoru s profesoricom.

##### IZBORNA LITERATURA

Nekoliko kritičkih eseja (po dogovoru) o romanima koje su studenti izabrali pod obaveznu literaturu. Npr. ako su pročitali roman Roberta Coovera bilo bi zgodno da obrade djelo Briana Evensona: *Understanding Robert Coover*.

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Obvezatno

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

MudRi, email, web stranice FFRI

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Odgovaram na svaki mail: [lgruic@ffri.hr](mailto:lgruic@ffri.hr), konzultacije

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave (interpretacija triju izabranih romana i esej na temu po dogovoru). Završnog ispita nema.

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	4.2. i 25.2. u 12:15
Proletni	31.3. u 12:15

izvanredni	
Ljetni	
Jesenski izvanredni	
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEMA</b>
1.tjedan	Uvod u interpretaciju romana; zajednički posjet knjižnici kako bi studenti izabrali svoj prvi roman
2.tjedan	Uvod u modernu i postmodernu književnost; ponovni posjet knjižnici (po potrebi)
3.tjedan	Interpretacija izabranih romana
4.tjedan	Interpretacija izabranih romana
5.tjedan	Interpretacija izabranih romana
6.tjedan	Interpretacija izabranih romana
7.tjedan	Interpretacija izabranih romana
8.tjedan	Interpretacija izabranih romana
9.tjedan	Interpretacija izabranih romana
10.tjedan	Interpretacija izabranih romana
11.tjedan	Interpretacija izabranih romana
12.tjedan	Interpretacija izabranih romana
13.tjedan	Interpretacija izabranih romana; esej
14.tjedan	Interpretacija izabranih romana
15.tjedan	Interpretacija izabranih romana

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Razumijevanje poezije
Studij	Engleski jezik i književnost
Semestar	5.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 14.15-15.45, predavaonica 902
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Dr.sc. Sintija Čuljat
	Kabinet 914
Vrijeme za konzultacije	Utorkom 12-14
	Telefon 265631
	e-mail <a href="mailto:sculjat@ffri.hr">sculjat@ffri.hr</a>
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
Vrijeme za konzultacije	
	Telefon
	e-mail
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>Osnovicu programa ovog kolegija čini razrada pjesničkih pojmova i postupaka na primjerima pojedinačnih pjesničkih ostvaraja engleske renesanse (William Shakespeare: <i>Sonnet XXIX</i>; Christopher Marlowe: <i>The Passionate Shepherd to His Love</i>; baroka (John Donne: <i>Holy Sonnet XIV</i>; George Herbert: <i>The Quip</i>), neoklasicizma (William Cowper: <i>Lines Written in a Period of Insanity</i>), romantičkog (William Wordsworth: <i>The World Is Too Much With Us</i>, Percy Bysshe Shelley: <i>Ozymandias</i>, William Blake: <i>The Tyger</i>; <i>The Human Abstract</i>) i postromantičkog razdoblja devetnaestoga stoljeća (Alfred Tennyson: <i>The Kraken</i>, Robert Browning: <i>My Last Duchess</i>, Christina Georgina Rossetti: <i>Sonnet of Later Life</i>, Emily Dickinson: <i>The Soul Selects Her Own Society</i>; <i>Safe in Their Alabaster Chambers</i>) te dvadesetoga stoljeća (William Butler Yeats: <i>The Second Coming</i>; <i>Leda and the Swan</i>; Wystan Hugh Auden: <i>Musée des Beaux Arts</i>, William Carlos Williams: <i>The Red Wheelbarrow</i>, <i>This Is Just To Say</i>; Theodore Roethke: <i>The Visitant</i>; Sylvia Plath: <i>Daddy</i>).</p> <p>Kolegij se zasniva na provjeri načina obuijanja jezičnih i nejezičnih elemenata u značenjski sustav pjesme te na pristupima dekodiranju pjesničkoga teksta kakvi su oduvijek u žarištu pozornosti književne teorije i kritike, na usporedbi recepcije pjesničkoga teksta kao estetske tvorbe u ruskih formalista i znakovitosti primateljeve reakcije u američkih novih kritičara. Čitateljevo sudioništvo u interpretaciji prvotnoga pjesničkog zapisa ističu kako postformalistički teoretičari tako i dekonstruktivisti.</p>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
<p>Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Definirati osnovne pjesmotvorne pojmove, sastavnice pjesničkih oblika i postupaka: metar, ritam, slik, vezani i slobodni stih, strofu, refren, sonet, figure zvuka, sintaktičke figure i figure misli (trope).</li> <li>• Opisati i tumačiti značenja rečenih elemenata na primjerima engleskoga pjesništva renesanse, baroka, neoklasicizma, romantičkog i postromantičkog razdoblja te dvadesetoga stoljeća.</li> </ul>	

- Razlikovati načine aktiviranja verbalnih i neverbalnih (ritmotvornih, metimetričkih) elemenata u značenjsku mrežu, teksturu ili složaj pjesme.
- Izvesti moguća značenja pjesme iz intertekstualnih silnica, citata i autocitata.
- Oprimjeriti funkcije pjesničkog jezika s naglaskom na umjetničkoj, samopokazivačkoj dimenziji pjesmotvora.

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	

#### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0,75	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,50	20
Kontinuirana provjera znanja 2	0,75	50
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	3	100

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

- Abrams, M.H. (1973) *The Mirror and the Lamp. Romantic Theory and the Critical Tradition* Oxford: Oxford UP.
- Brooks, C.,  
Warren, R.P. (1950) *Understanding Poetry*. New York. New York: Henry Holt&Company.
- Davie, D. (1976) *Articulate Energy: An Inquiry into the Syntax of English Poetry*. London: Routledge.
- Dolezel, L. (1990) *Occidental Poetics: Tradition and Progress*. Nebraska UP.
- Eliot, T. S. (1999) *Tradition and Individual Talent, Selected Essays*. New York: Harcourt, Brace&Company Inc.
- Empson, W. (2004) *Seven Types of Ambiguity*. London: Pimlico.
- Fish, S. (1980) *Is There a Text in This Class? The Authority of Interpretive Communities*. Cambridge, Mass.: Cambridge UP.
- Hollander, J. (1975) *Vision and Resonance. Two Senses of Poetic Form*. New York: Oxford UP.
- Jakobson, R. (1987) *Linguistics and Poetics*. Cambridge: Harvard UP.
- Levy, J. (1999) *The Meanings of Form and the Forms of Meaning.* 'Poetics/Poetyka/Poetika', ur. Roman Jakobson. The Hague: Motoun UP.
- Preminger, A.,



Brogan, T.V.F. (1993) The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics: Princeton. Princeton UP.  
 Trilling, L. (1972) Sincerity and Authenticity. Cambridge: Harvard UP.  
 Wellek, R. (1957) The Mode of Existence of the Literary Work of Art, u Wellek, Warren/,  
 C.L.Stevenson 'On What Is a Poem'. Philosophical Review 66.

#### IZBORNA LITERATURA

--

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

--

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i Fakulteta, e-pošta.

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

E-poštom i na konzultacijama.

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pisani ispit – poetološko tumačenje navlastito odabrana sadržaja.

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	4.2. i 22.2. u 11.00;
Proljetni izvanredni	30.3. u 11.00;
Ljetni	
Jesenski izvanredni	

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
-------	------------

5.10.	W. Shakespeare: <i>Sonnet XXIX</i>
12.10.	C.Marlowe: <i>The Passionate Shepherd to His Love</i>
19.10.	J. Donne: <i>Holy Sonnet XIX</i> ; G.Herbert: <i>The Quip</i>
26.10.	W. Cowper: <i>Lines Written in a Period of Insanity</i>
2.11.	W. Wordsworth: <i>The World Is Too Much With Us</i>
9.11.	P. B. Shelley: <i>Ozymandias</i>
16.11.	W. Blake: <i>The Tyger</i> ; <i>The Human Abstract</i> ,
23.11.	A. Tennyson: <i>The Kraken</i> ; R. Browning: <i>My Last Duchess</i>
30.11.	C.G.Rossetti: <i>Sonnets of Later Life</i>
7.12.	E. Dickinson: <i>The Soul Selects Her Own Society</i> ; <i>Safe in Their Alabaster Chambers</i>
14.12.	W. B. Yeats: <i>The Second Coming</i> ; <i>Leda and the Swan</i>
21.12.	W.H.Auden: <i>Musée des Beaux Arts</i>
11.1.	W.C.Williams: <i>The Red Wheelbarrow</i> ; <i>This Is Just to Say</i>
18.1.	S. Plath: <i>Daddy</i>
25.1.	T. Roethke: <i>The Visitant</i>

## I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Prevođenje - pravo i EU
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti
Semestar	5.
Akadska godina	2015./2016.
Broj ECTS-a	2
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom, 16:15 – 18, prostorija 902
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Petra Sapun Kurtin
Kabinet	915
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

## II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

### SADRŽAJ KOLEGIJA

Kolegij obuhvaća teorijski i praktični uvod u prevođenje novinskih tekstova iz područja politike, međunarodnih odnosa, europskih integracijskih procesa i državne uprave, te pravnih tekstova za potrebe EU s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik. Pozornost se posvećuje analizi strukture i jezika odabranih tekstova te pripadnome nazivlju. Uz uporabu referentne literature, studenti u svojem radu pretražuju internet te izrađuju glosare za vlastite potrebe.

### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon odslušanoga kolegija studenti će moći:

- prevoditi novinske tekstove navedenih užepredmetnih područja s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik
- usvojiti standardne alate – postupke, jezične oblike i nazivlje potrebne za prevođenje sekundarnih pravnih tekstova europskoga i nacionalnoga zakonodavstva s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik

### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	

## III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0,75	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	40
Kontinuirana provjera znanja 2	1,50	60
<b>UKUPNO</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

**Opće napomene:** Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova

2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

## IV. LITERATURA

### OBVEZNA LITERATURA

#### Dvojezični rječnici:

Bujas, Ž. (1999) Veliki englesko-hrvatski rječnik. Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Bujas, Ž. (1999) Veliki hrvatsko-engleski rječnik. Zagreb: Nakladni zavod Globus.

#### Jednojezični rječnici:

Anić, V. (2003) Veliki rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Novi Liber.

Longman Dictionary of English Language and Culture. Longman.

#### Rječnik kolokacija:

Deuter, M., Greenan, J., Noble, J. & Philips, J. (ur.) (2002), Oxford Collocations Dictionary for Students of English: Oxford UP.

#### Tematski tječnici i glosari:

Babić, A., Cvijanović Vuković, G., Lučić, S. i Papac, S. (2005), Englesko-hrvatski glosar bankarstva, osiguranja i ostalih usluga, Zagreb, Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija.

Bratanić, M. (ur.) (2000) Pojmovnik EUROVOC. Zagreb. Hrvatska informacijsko-dokumentacijska agencija (HIDRA).

Bratanić, M., i Tafra, B. (2002) Englesko-hrvatski i hrvatsko-engleski glosar Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju RH i Europskih zajednica i njihovih država članica. Zagreb: Vlada RH i Ministarstvo za europske integracije

Gačić, M. (2004) Englesko-hrvatski rječnik prava, međunarodnih odnosa, kriminalistike i forenzičnih znanosti, kriminologije i sigurnosti. Zagreb: Naklada Ljevak.

Ivir, V. (2007) Hrvatsko-engleski rječnik poslovno-administrativnog nazivlja. Zagreb. Školska knjiga.

#### Prevoditeljski priručnici:

Novak, J. (ur.) (2002) Priručnik za prevođenje pravnih akata Europske unije. Zagreb: Ministarstvo za europske integracije.

Novak, J. (ur.) (2006) Priručnik za prevođenje pravnih propisa Republike Hrvatske na engleski jezik. Zagreb: Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija.

#### Pojmovnik:

Kirkpatrick, B. (ur.) (2000) The Oxford Paperback Thesaurus. Oxford. Oxford UP.

#### Vrijedeći hrvatski pravopis.

#### Sadržaji za preuzimanje:

##### Glosari:

Englesko-hrvatski i hrvatsko-engleski glosar Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (glosar\_sporazuma\_o\_stabilizaciji\_i\_pridruzivanju)

Englesko-hrvatski i hrvatsko-engleski glosar bankarstva, osiguranja i ostalih financijskih usluga (glosar\_bankarstva\_osiguranja\_i\_ostalih\_financijskih\_usluga)

##### E-izvori:

Četverojezični rječnik prava Europske unije

Pojmovnik EUROVOC

Euroterm

Interactive Terminology for Europe ((IATE)

**Priručnici:**

Priručnik za prevođenje pravnih akata Europske unije (prirucnik\_za\_prevođenje\_pravnih\_akata\_eu)  
Priručnik za prevođenje pravnih propisa RH na engleski jezik (prirucnik\_za\_prevodjenje\_pravnih\_propisa\_republike\_hrvatske\_na\_engleski\_jezik)

**Ostale publikacije:**

Mali leksikon europskih integracija (mali\_leksikon\_europskih\_integracija)  
Europa u 12 lekcija (europa\_u\_12\_lekcija)  
100 pitanja o europskim integracijama (100\_pitanja\_o\_europskim\_integracijama)

**IZBORNA LITERATURA**

**V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**

**POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, pripremati dogovorene prijevodne zadaće i aktivno sudjelovati u radu.

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA**

Mrežne stranice Odsjeka za anglistiku, e-pošta.

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA**

E-poštom i na konzultacijama.

**NAČIN POLAGANJA ISPITA**

Završnog ispita nema. Studenti su obvezni predati 4 zadana ocjenska prijevodna rada.

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

**ISPITNI ROKOVI**

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Jesenski izvanredni	

**VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)**

DATUM	NAZIV TEME
5.10.	Translate the text 'Greece's problems are the result of the eurozone having no fiscal policy', (guardian.co.uk/2015/feb/3)
12.10.	Translate the text 'Zaustavio prodaju luke Pirej i otvorio novu šansu Rijeci', (Večernji list, 30 January 2015).
19.10.	Translate the text 'Why Danish students are paid to go to college?' (Washington Post, WorldViews, 4 February 2015)
26.10.	Translate the text 'Slovinci s kreditima u švicarcima spremni ići na europski sud', (Novi list, 4 February 2015)
2.11.	<b>Submit the 1st assessed translation (assessed_translation_1)</b>
9.11.	Translate the text 'From Islamism to Putin, Europe faces new threats – but can it unite to fight ', (guardian.co.uk/2015/feb/5). <b>Collect some basic information about the EU</b>
16.11.	Translate the texts 'Potvrde iz EU-zbog terorističkih napada u Parizu Hrvatska sve dalje od Schengena', (Jutarnji list, 16 January 2015)

23.11.	<b>Submit the 2nd assessed translation (assessed_translation_2)</b>
30.11.	Read Chapters 1 and 3 of Priručnik za prevođenje pravnih akata Europske unije (pp.22, and 151-166) ( <b>downloadable material</b> )
7.12.	Read Chapters 1 and 4 of Priručnik za prevođenje pravnih propisa Republike Hrvatske na engleski jezik (pp.12-34, and 80-106) ( <b>downloadable material</b> )
14.12.	Re-read Chapters 1 and 3 of Priručnik za prevođenje pravnih akata Europske unije pp.22, and 151-166: Translate Commission Regulation (EU) No 206/2012 of 6 March 2012, Official Journal of the EU
21.12.	Re-read Chapters 1 and 4 of Priručnik za prevođenje pravnih propisa Republike Hrvatske na engleski jezik (pp.12-34, and 80-106)
11.01.	Translate Pravilnik o držanju pčela (NN 60/98 (Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva)
18.01.	<b>Assessed translation 3 of the Council Directive 2013/59/Euroatom of 5 December 2013, Articles 1-14 + Final Provisions</b>
25.01.	<b>Assessed translation 4 of Uredba o kakvoći mora za kupanje, NN 110/07, Articles 1-14. + Prilog II. + Prilog III.</b>

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Engleski kao svjetski jezik 2 (C-segment)		
Studij	Svi studijski programi (osim Engleskog)		
Semestar	1., 3., 5.		
Akadska godina	2015./16.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljak, 18.15 – 20, pred. 139		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku		
Nositelj kolegija	Petra Sapun Kurtin		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije	Po dogovoru	
	Telefon		
	e-mail		
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>			
Ciljevi predmeta, čiji program obuhvaća engleski naprednog stupnja (B2+) u akademskim uvjetima:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- usvajanje novog vokabulara i gramatičkih struktura koji će studentima omogućiti izražavanje samostalnog kritičkog mišljenja na odabrane teme</li> <li>- korištenje idioma, kolokacija i frazalnih glagola</li> <li>- svladavanje jezičnih vještina i tehnika potrebnih za tečnu usmenu komunikaciju</li> <li>- razvijanje vještina pismene komunikacije (nor. pisanje poslovnih pisama i mailova, prijava na natječaje i sl.)</li> <li>- razvijanje vještina pretraživanja interneta i ostalih izvora kao što su stručni tekstovi</li> </ul>			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>			
Očekuje se da će studenti biti sposobni:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- razumjeti vokabular i gramatičke strukture vezane za svakodnevne i akademske teme te stručni vokabular vezan za posebne teme</li> <li>- čitati i razumjeti autentične tekstove iz raznih izvora (interneta, novina, stručnih časopisa itd.)</li> <li>- usmeno se izražavati na engleskom jeziku o svakodnevnim i stručnim temama obrađenim u sklopu nastave održavanjem kratke prezentacije i sl.)</li> <li>- pisati tekstove raznih vrsta (pisma, mailove, informacije, bilješke, sažetke, izvještaje itd.)</li> <li>- održati kratku samostalnu usmenu prezentaciju teme iz struke na engleskom jeziku</li> </ul>			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>			
<b>Predavanja</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije</b>	<b>Samostalni rad</b>
	X	X	
<b>Terenska nastava</b>	<b>Laboratorijski rad</b>	<b>Mentorski rad</b>	<b>Ostalo</b>
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BR J BODOVA	
Pohađanje nastave	1,0	-	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,3	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,3	30	
Kontinuirana provjera znanja 3	0,2	20	
Kontinuirana provjera znanja 4	0,2	20	
UKUPNO			
<b>UKUPNA OCJENA USPJEHA:</b>			
80 do 100 ocjenskih bodova	5	A	

70 do 79,9 ocjenskih bodova	4	B
60 do 69,9 ocjenskih bodova	3	C
50 do 59,9 ocjenskih bodova	2	D
40 do 49,9 ocjenskih bodova	2	E
30 do 39,9 ocjenskih bodova	1	FX
0 do 29,9 ocjenskih bodova	1	F

#### IV. LITERATURA

##### OBVEZNA LITERATURA

- Hewings, Martin, Michael McCarthy, and Chris Sowton. *Cambridge Academic English: an integrated skills course for EAP*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012
- Hewings, Martin. *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002
- *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 2004
- [www.englishpage.com](http://www.englishpage.com)
- [www.dictionary.cambridge.org](http://www.dictionary.cambridge.org)
- fotokopije odabranih tekstova

##### IZBORNA LITERATURA

- Eastwood, J., *Oxford Practice Grammar*. Oxford: Oxford University Press, 2003
- Pakenham, K., J., *Making Connections*, Cambridge University Press, Cambridge, 2002
- Swan, M. Walter, C., *How English Works*. Oxford: Oxford University Press, 2004
- Filipović, R. *Englesko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 1999.
- Bujas, Ž. *Hrvatsko-engleski rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus, 2001.
- *Longman Dictionary of English Language and Culture*. Harlow, Essex: Longman, 2003

#### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

##### POHAĐANJE NASTAVE

Obavezno

##### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Konzultacije, elektronička pošta

##### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije, elektronička pošta

##### NAČIN POLAGANJA ISPITA

Seminarski rad, kontinuirane provjere znanja

Nema završnoga ispita. Sve se ocjenski bodovi ostvaruju tijekom semestra/nastave.

##### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Sve tekstove studentima daje profesor.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova. Neizvršavanje obveza na vrijeme rezultirat će smanjenjem ocjenskih bodova.

Kolokviji (redovni i popravni) mogu se polagati samo u zadanim terminima koji vrijede za sve.

##### ISPITNI ROKOVI

Zimski	2.2. i 15.2.
Proljetni izvanredni	
Jesenski izvanredni	

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
15.10.	Uvod – pojašnjenje kolegija i metodologije; ponavljanje vremena
22.10.	Tema: Informacijske tehnologije i web (pitanje sigurnosti, stranice, blogovi, društvene mreže); Kolokacije i klišeji; Prijava teme za seminar/prezentaciju
29.10.	Upravni govor; Istraživanje teme putem interneta i ostalih izvora, baza podataka



5.11.	Modalni glagoli; Tema: Izdavaštvo; Pisanje sažetka i bilješki
12.11.	Kondicionalne rečenice; Komunikacija (poslovno pismo/mail, prijava, molba); Pretraživanje natječaja
19.11.	1. kolokvij
26.11.	Analiza kolokvija; Tema; Uloga medija; Komparacija
3.12.	Tema: Globalizacija; Imenice i složenice; Planiranje i pisanje eseja;
10.12.	Tema: Procesi urbanizacije; Fraze i idiomi; Pisanje
17.12.	Tema: Aktualna globalna događanja; Pisanje osvrta/komentara; Opisivanje
7.1.	Tema: Znanost i budućnost; Relativne rečenice
14.1.	2. kolokvij
21.1.	Analiza kolokvija; Generalizacije;
28.1.	Sažetak usvojenih znanja; evaluacija uspjeha studenata